

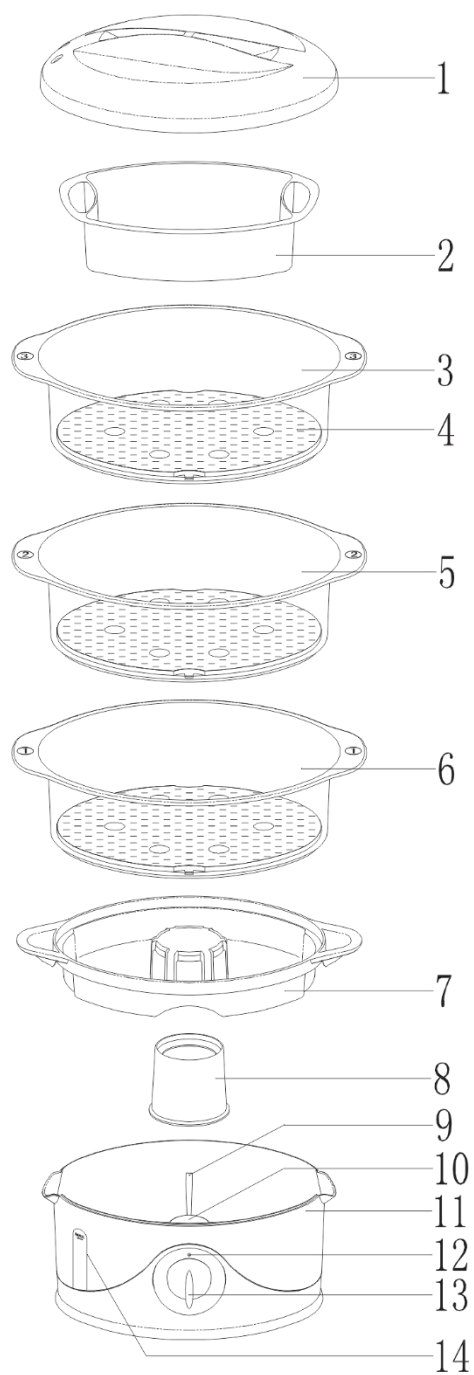
ADLER

EUROPE



AD 633

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	70
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	75
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	79
ES	Manual de usuario	16	BG	Ръководство за употреба	83
PT	Manual de Instruções	20	DA	Brugsanvisning	88
LT	Naudojimo instrukcija	24	SK	Používateľská príručka	92
LV	Lietošanas instrukcija	28	BS	Korisnički priručnik	96
ET	Kasutusjuhend	32	MK	Упатство за употреба	100
HU	Használati útmutató	36	HR	Korisnički priručnik	105
RO	Manual de utilizare	40	UK	Керівництво користувача	109
CS	Návod k použití	44	SR	Упутство за употребу	113
RU	Руководство пользователя	48	AR	دليل المستخدم	117
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	53	AZ	İstifadəçi təlimatı	120
NL	Gebruikershandleiding	58	SQ	Manuali i përdorimit	124
SL	Navodila za uporabo	62	KA	ინსტრუქცია	128
FI	Käyttöohje	66			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damages caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a 220-240V ~ 50-60Hz outlet. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.
4. To provide additional protection, it is advisable to install in an electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.
5. Take special care when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device do not allow children or anyone unfamiliar with the device to use it.
6. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
7. WARNING: Do not use the device if its housing is cracked.

8. WARNING: Do not open the lid if the water is boiling.
9. WARNING: Do not leave the appliance plugged into an outlet unattended.
10. WARNING: Keep the device out of the reach of children.
11. WARNING: Improper use of the device, may result in injuries such as cuts, abrasions or electric shock, among others.
12. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
13. WARNING: Do not move the unit while it is in use.
14. Do not immerse the cord, plug or entire unit in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid motor homes).
15. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
16. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger
17. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc....
18. Do not use the device near flammable materials.
19. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
20. Always take extra care when cooking.
21. This equipment is intended for cooking, domestic and similar use, e premises such as: staff kitchen areas in stores, offices and other working environments, farm rooms, by customers in hotels,

motels and other residential environments of this type, in sleeping and breakfast rooms.

22. Do not fill the unit above the MAX or below the MIN, as this may cause burns or damage to the unit.

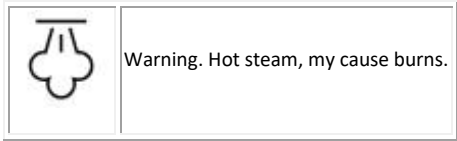
23. Do not use aggressive detergents that may damage or remove applied markings to wash the unit housing.

24. The unit is not designed to operate with external timers or a separate remote control system.

25. Do not touch the hot surfaces of the device. Use protective gloves to remove or touch any hot parts.

26. Do not move or relocate the unit during operation. When finished working, it may only be moved after it has cooled down.

27. Each time you pick up the appliance, remove the plug from the power outlet by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.



DEVICE DESCRIPTION

- | | | |
|------------------------------|--|--|
| 1. Lid. | 2. Container for cooking rice | 3. Steam basket 3 |
| 4. Built-in egg holders | 5. Steam basket no. 2. | 6. Steam basket no. 1. |
| 7. Tank for condensed steam. | 8. Removable "Turbo Steam" pad. | 9. Internal maximum water level indicator. |
| 10. Heating element. | 11. Water container (1 hour of continuous cooking). | 12. Light-indicator on |
| 13. 60-minute timer. | 14. External water level scale. | |

USE OF THE DEVICE

1. Place the steamer on a stable and level surface.
2. Place the "Turbo Steam" cap (8) on the heating element (10) with the larger diameter downward.
3. Pour fresh water directly into the tank (11), being careful not to exceed the maximum level (9). Put on the tank for

condensed steam (7).

4. Place the food in the steam baskets, in the center of them, so as to leave enough clearance for the steam.

5. Set the steam baskets as follows (see Fig.1):

-basket No. 3 on basket No. 2 and then all together on basket No. 1. We place the rice bowl in basket No. 3 (top). Then we place all the baskets on the condensed steam tank and put the lid on.

6. Turn on the plug and set the time to cook a particular product. A light will come on to indicate that the voltage is on and the cooking process will begin.

7. Check the water level in the tank during cooking by observing the external indicator located on the tank, if there is a need, add water through the opening on the side of the tank without interrupting cooking.

8. The device will automatically turn off after the set time, signaling the end of operation by ringing the bell and extinguishing the light. Put the hot lid and steam baskets on a heat-resistant surface.

9. You can also use the steamer to heat food, but always remember to watch the water level in the tank.

10. Pull the plug out of the socket. Wait to clean the device until it has cooled down.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Pour out the water from the tank (11) and clean it with a soft cloth with dishwashing liquid.

CAUTION: Do not immerse the device in water!

2. Wash all removable parts with water and dishwashing liquid.

3. Decalcify the steamer after every 8 cookings:

place the "Turbo Steam" cap on the heating element with the larger diameter facing up. Fill the tank (9) with cold water to the maximum level (marked "MAX").

- fill the inside of the "Turbo Steam" overlay with vinegar. Do not turn on the heater, heating will cause an unpleasant odor. Leave the heating element flooded with vinegar in this way overnight. When you finish descaling, rinse the tank several times with warm water.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240V~50Hz Power: 800W

For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.

3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.

4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

In addition, Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!

Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine 220-240V ~ 50-60Hz Steckdose an.
Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Sicherheit des Geräts zu erhöhen.
4. Für zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
6. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät haben oder es nicht kennen, benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder sie eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern

durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

7. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist.

8. WARNUNG: Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.

9. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

10. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnitt- und Schürfwunden oder Stromschlägen führen.

12. WARNUNG: Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

13. WARNUNG: Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

14. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

15. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

16. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße

Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren führen

17. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche und nicht in die Nähe von heißen Küchengeräten, wie z. B. Elektroherd, Gasbrenner usw.

18. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

19. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

20. Seien Sie beim Kochen immer besonders vorsichtig.

21. Dieses Gerät ist zum Kochen, für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt, z. B. in Räumen wie: Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Räumen, bei Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art, in Schlaf- und Frühstücksräumen.

22. Füllen Sie das Gerät nicht über den MAX-Wert oder unter den MIN-Wert, da dies zu Verbrennungen oder Beschädigungen des Geräts führen kann.

23. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätegehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel, die die aufgebrachten Markierungen beschädigen oder entfernen könnten.

24. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

25. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.

Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie heiße Teile entfernen oder berühren.

26. Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht und stellen Sie es nicht um. Bewegen Sie es nicht, wenn es abgekühlt ist.

27. Jedes Mal, wenn Sie das Gerät in die Hand nehmen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.



Achtung! Heißer Dampf, kann Verbrennungen verursachen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| 1. Deckel. | 2. Reiskochbehälter | 3. Dampfkorb 3 |
| 4. Eingebaute Eierablage | 5. Dampfkorb 2. | 6. Dampfkorb Nr. 1. |
| 7. Behälter für kondensierten Dampf. | 8. Abnehmbares "Turbo Steam"-Pad. | 9. Interne Anzeige für maximalen Wasserstand. |
| 10. Heizelement. | 11. Wasserbehälter (1 Stunde ununterbrochene Kochzeit). | 12. Anzeigelampe |
| 13. 60-Minuten-Zeitschaltuhr. | 14. Externe Wasserstandsskala. | |

BENUTZUNG DES GERÄTS

1. Stellen Sie den Steamer auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Setzen Sie die "Turbo Steam"-Kappe (8) auf das Heizelement (10), wobei der größere Durchmesser nach unten zeigt.
3. Füllen Sie frisches Wasser direkt in den Tank (11), wobei Sie darauf achten müssen, dass der maximale Füllstand (9) nicht überschritten wird. Setzen Sie den Behälter für kondensierten Dampf (7) wieder ein.
4. Legen Sie die Lebensmittel in die Dampfkörbe, und zwar in die Mitte, so dass genügend Platz für den Dampf bleibt.
5. Positionieren Sie die Dampfkörbe wie folgt (siehe Abb.1):
-korb 3 auf Korb 2 und dann alle zusammen auf Korb 1. Stellen Sie die Reisschale in Korb 3 (oben). Stellen Sie dann alle Körbe auf den Behälter für den kondensierten Dampf und setzen Sie den Deckel wieder auf.
6. Schalten Sie den Stecker ein und stellen Sie die Garzeit für das jeweilige Produkt ein. Ein Lämpchen leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Strom eingeschaltet ist und der Garvorgang beginnt.
7. Überprüfen Sie während des Garvorgangs den Wasserstand im Behälter, indem Sie die äußere Anzeige auf dem Behälter beobachten; bei Bedarf füllen Sie Wasser durch die Öffnung an der Seite des Behälters nach, ohne den Garvorgang zu unterbrechen.
8. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ab und signalisiert das Ende des Vorgangs durch das Klingeln der Glocke und das Erlöschen der Lampe. Legen Sie den heißen Deckel und den Dampfkorb auf eine hitzebeständige Unterlage.
9. Sie können den Dampfgarer auch zum Erwärmen von Speisen verwenden, müssen aber immer den Wasserstand im Behälter im Auge behalten.
10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Gießen Sie das Wasser aus dem Tank (11) und reinigen Sie ihn mit einem weichen Tuch und Spülmittel.
- VORSICHT:** Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein!
2. Alle abnehmbaren Teile mit Wasser und Geschirrspülmittel reinigen.
 3. Entkalken Sie den Dampfgarer nach jeweils 8 Garvorgängen:
setzen Sie den Deckel "Turbo Steam" mit dem größeren Durchmesser nach oben auf das Heizelement. Füllen Sie den Tank (9) mit kaltem Wasser bis zum maximalen Füllstand (Markierung "MAX").
- füllen Sie das Innere des "Turbo Steam"-Kissens mit Essig. Schalten Sie die Heizung nicht ein, da die Heizung einen

unangenehmen Geruch verursacht. Lassen Sie das mit Essig geflutete Heizelement über Nacht stehen. Nach Abschluss der Entkalkung spülen Sie den Tank mehrmals mit warmem Wasser aus.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 220-240V~50Hz Leistung: 800W

Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte Gemäß Artikel 13 (1) und (2) des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte möchten wir Sie über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten informieren:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.

2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen, Nieren, Leber und Herz schädigen und Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen haben.

3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.

4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für diese Zwecke vorgesehen sind.

Außerdem Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke sind entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen zu geben. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!

Service Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.



Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION SÛRE LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une manipulation incorrecte.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant 220-

240V ~ 50-60Hz.

Pour une plus grande sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.

4. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant résiduel (RCD) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé devrait être consulté à cet égard.

5. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.

6. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

7. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est fissuré.

8. **AVERTISSEMENT** : N'ouvrez pas le couvercle si l'eau est bouillante.

9. **AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

10. **AVERTISSEMENT** : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

11. **AVERTISSEMENT** : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures telles que des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.

12. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

13. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

14. Ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) ni l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

15. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

16. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers

17. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....

18. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

19. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

20. Soyez toujours très prudent lorsque vous cuisinez.

21. Cet appareil est destiné à la cuisson, à un usage domestique et similaire, dans des pièces telles que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les chambres de ferme, par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels de ce type, dans les chambres à coucher et les salles de petit-déjeuner.

22. Ne remplissez pas l'appareil au-dessus du niveau MAX ou au-dessous du niveau MIN, car cela pourrait provoquer des brûlures ou endommager l'appareil.
23. N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil, qui pourraient endommager ou effacer les marquages apposés.
24. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'aide de minuteries externes ou d'une télécommande séparée.
25. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez des gants de protection lorsque vous retirez ou touchez des composants chauds.
26. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas une fois qu'il a refroidi.
27. Chaque fois que vous prenez l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.



Avertissement. La vapeur chaude peut provoquer des brûlures.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Couvercle. | 2. Récipient pour la cuisson du riz | 3. Panier à vapeur 3 |
| 4. Bac à oeufs intégré | 5. Panier à vapeur 2. | 6. Panier à vapeur n° 1. |
| 7. Récipient à vapeur condensée. | 8. Tampon amovible "Turbo Steam". | 9. Indicateur interne de niveau d'eau maximum. |
| 10. Élément chauffant. | 11. Réservoir d'eau (1 heure de cuisson continue). | 12. Voyant lumineux |
| 13. minuterie de 60 minutes. 14. Echelle de niveau d'eau externe. | | |

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Placez le four vapeur sur une surface stable et plane.
2. Placez le capuchon "Turbo Steam" (8) sur l'élément chauffant (10) en orientant le plus grand diamètre vers le bas.

3. Versez de l'eau fraîche directement dans le réservoir (11), en veillant à ne pas dépasser le niveau maximum (9). Remettez en place le récipient pour la vapeur condensée (7).
4. Placez les aliments dans les paniers à vapeur, au milieu de ceux-ci, de manière à laisser un espace suffisant pour la vapeur.
5. Positionnez les paniers à vapeur comme suit (voir fig.1) :
- panier 3 sur panier 2 puis tous ensemble sur panier 1. Placez le bol à riz dans le panier à vapeur dans le panier 3 (en haut). Placez ensuite tous les paniers sur le réservoir de vapeur condensée et remettez le couvercle en place.
6. Branchez la prise et réglez le temps de cuisson du produit concerné. Un voyant s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension et le processus de cuisson commence.
7. Vérifiez le niveau d'eau dans la cuve pendant la cuisson en observant l'indicateur externe sur la cuve. Si nécessaire, ajoutez de l'eau par l'ouverture sur le côté de la cuve sans interrompre la cuisson.
8. L'appareil s'éteint automatiquement à la fin du temps programmé, en signalant la fin de l'opération par la sonnerie et l'extinction de la lumière. Placez le couvercle chaud et le panier vapeur sur une surface résistante à la chaleur.
9. Vous pouvez également utiliser le cuiseur vapeur pour réchauffer des aliments, mais n'oubliez pas de surveiller le niveau d'eau dans le récipient.
10. Retirez la fiche de la prise de courant. Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le nettoyer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Videz l'eau du réservoir (11) et nettoyez-le avec un chiffon doux et du liquide vaisselle.
ATTENTION : Ne pas immerger l'appareil dans l'eau !
2. Lavez toutes les parties amovibles avec de l'eau et du liquide vaisselle.
3. Détartrez le cuiseur à vapeur toutes les 8 cuissons :
placez le capuchon "Turbo Steam" sur l'élément chauffant, le plus grand diamètre vers le haut. Remplissez le réservoir (9) d'eau froide jusqu'au niveau maximum (marqué "MAX").
- remplissez l'intérieur du tampon "Turbo Steam" avec du vinaigre. N'allumez pas le chauffage, la chauffe provoquerait une odeur désagréable. Laissez l'élément chauffant ainsi rempli de vinaigre pendant la nuit. Une fois le détartrage terminé, rincez le réservoir plusieurs fois à l'eau chaude.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 220-240V~50Hz Puissance : 800W

Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques Conformément à l'article 13, paragraphes (1) et (2) de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement adéquat des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ce qui est confirmé par un marquage sous forme de "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.
3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits non prévus à cet effet.

En outre, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que l'équipement usagé soit du même type et remplisse les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.

Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.



Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA UN USO SEGURO LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.

2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.

3. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente de 220-240V ~ 50-60Hz.

Para mayor seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.

4. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

5. Tenga especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.

6. ADVERTENCIA: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a

menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.

7. ADVERTENCIA: No utilice el aparato si la carcasa está agrietada.

8. ADVERTENCIA: No abra la tapa si el agua está hirviendo.

9. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

10. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

11. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

12. ADVERTENCIA: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.

13. ADVERTENCIA: No mueva el aparato durante el funcionamiento.

14. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).

15. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.

16. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave peligro

17. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina

eléctrica, quemador de gas, etc.

18. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

19. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

20. Extreme siempre las precauciones al cocinar.

21. Este equipo está destinado a la cocción, uso doméstico y similar, e habitaciones tales como: áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, habitaciones de granjas, por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales de este tipo, en dormitorios y salas de desayuno.

22. No llene el aparato por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que podría provocar quemaduras o daños en el aparato.

23. No utilice detergentes agresivos para limpiar la carcasa del aparato que puedan dañar o eliminar las marcas aplicadas.

24. El aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con un mando a distancia independiente.

25. No toque las superficies calientes del aparato. Utilice guantes de protección cuando retire o toque componentes calientes.

26. No mueva ni cambie de sitio el aparato durante su funcionamiento. No lo mueva después de que se haya enfriado.

27. Cada vez que coja el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.



Advertencia. El vapor caliente, puede causar quemaduras.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Tapa.

2. Recipiente para cocinar arroz

3. Cesta de vapor 3

- | | | |
|------------------------------------|---|---|
| 4. Bandeja para huevos incorporada | 5. Cesto de vapor nº 2. | 6. Cesto vapor nº 1. |
| 7. Recipiente de vapor condensado. | 8. Almohadilla "Turbo Steam" extraíble. | 9. Indicador interno de nivel máximo de agua. |
| 10. Elemento calefactor. | 11. Recipiente de agua (1 hora de cocción continua). | 12. Indicador luminoso |
| 13. temporizador de 60 minutos. | 14. Escala externa de nivel de agua. | |

USO DEL APARATO

1. Coloque la vaporera sobre una superficie estable y nivelada.
2. Coloque la tapa "Turbo Steam" (8) en la resistencia (10) con el diámetro mayor hacia abajo.
3. Vierta agua fresca directamente en el depósito (11), teniendo cuidado de no sobrepasar el nivel máximo (9). Vuelva a colocar el recipiente para el vapor condensado (7).
4. Coloque los alimentos en las cestas de vapor, en el centro de las mismas, para dejar suficiente espacio libre para el vapor.
5. Coloque los cestos de vapor de la siguiente manera (ver fig.1):
-el cesto 3 sobre el cesto 2 y luego todos juntos sobre el cesto 1. Coloque el cuenco de arroz en el cesto 3 (arriba). A continuación, coloque todas las cestas sobre el depósito de vapor condensado y vuelva a colocar la tapa.
6. Encienda el aparato y ajuste el tiempo de cocción del producto correspondiente. Se encenderá una luz para indicar que el aparato está encendido y comenzará el proceso de cocción.
7. Verifique el nivel de agua en la cuba durante la cocción observando el indicador externo en la cuba, si hay necesidad, añada agua a través de la abertura en el lateral de la cuba sin interrumpir el proceso de cocción.
8. El aparato se apagará automáticamente cuando transcurra el tiempo programado, señalando el fin de la operación con el sonido de la campana y apagando la luz. Coloque la tapa caliente y la cesta de cocción al vapor sobre una superficie resistente al calor.
9. También puede utilizar el vaporizador para calentar alimentos, pero recuerde siempre vigilar el nivel de agua del recipiente.
10. Desenchufe el aparato. Espere a que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Vacíe el agua del depósito (11) y límpielo con un paño suave y líquido lavavajillas.

PRECAUCIÓN: ¡No sumerja el aparato en agua!

2. Lave todas las piezas desmontables con agua y líquido lavavajillas.
3. Descalcifique la vaporera después de cada 8 cocciones:
coloque la tapa "Turbo Steam" en la resistencia con el diámetro mayor hacia arriba. Llene el depósito (9) con agua fría hasta el nivel máximo (marcado "MAX").
- llene el interior de la almohadilla "Turbo Steam" con vinagre. No encienda el calentador, el calentamiento provocaría un olor desagradable. Deje la resistencia así inundada de vinagre durante toda la noche. Una vez finalizada la descalcificación, enjuague el depósito varias veces con agua tibia.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación 220-240V~50Hz Potencia: 800W

Por el bien del medio ambiente Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos De conformidad con los apartados 1 y 2 del artículo 13 de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos -lo que se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos-.
2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar una serie de problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.
3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.
4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos. También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

Además, Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recuperar gratuitamente los aparatos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que éstos sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados. Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

No deseche el aparato en el contenedor de residuos urbanos

Servicio técnico Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.



Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para outros fins incompatíveis com a sua utilização prevista.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada eléctrica de 220-240V ~ 50-60Hz.

Para maior segurança de utilização, não ligue vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.

4. Para uma protecção adicional, é aconselhável instalar no circuito eléctrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma

corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.

5. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

6. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

7. AVISO: Não utilize o equipamento se a caixa estiver rachada.

8. AVISO: Não abrir a tampa se a água estiver a ferver.

9. AVISO: Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

10. AVISO: Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

11. AVISO: A utilização incorrecta do aparelho pode provocar ferimentos como cortes, abrasões ou choques eléctricos.

12. AVISO: Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada eléctrica, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

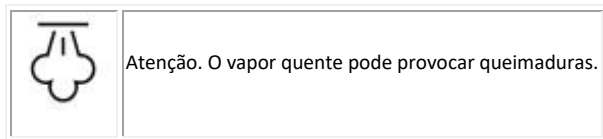
13. AVISO: Não deslocar o aparelho durante o funcionamento.

14. Não mergulhe o cabo, a ficha ou toda a unidade em água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

15. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o

- cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.
16. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho sozinho, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode provocar graves perigos
17. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão elétrico, fogão a gás, etc.
18. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.
19. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
20. Ter sempre um cuidado especial ao cozinhar.
21. Este aparelho destina-se a ser utilizado para cozinhar, para uso doméstico e similares, em locais como: cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, quartos de quinta, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais deste tipo, em quartos de dormir e de pequeno-almoço.
22. Não encher o aparelho acima do nível MÁX ou abaixo do nível MÍN, pois isso pode provocar queimaduras ou danos no aparelho.
23. Não utilizar detergentes agressivos para limpar a caixa do aparelho que possam danificar ou remover as marcações aplicadas.
24. O aparelho não se destina a ser operado com temporizadores externos ou com um controlo remoto separado.
25. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho. Utilize luvas de proteção quando retirar ou tocar em componentes quentes.
26. Não deslocar ou mudar o aparelho de sítio durante o funcionamento. Não deslocar o aparelho depois de este ter arrefecido.

27. Sempre que pegar no aparelho, retire a ficha da tomada de corrente segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.



DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Tampa. | 2. Recipiente para cozer o arroz | 3. Cesto de vapor 3 |
| 4. Tabuleiro para ovos incorporado | 5. Cesto de vapor 2. | 6. Cesto de vapor n.º 1. |
| 7. Recipiente para o vapor condensado. | 8. Almofada "Turbo Steam" amovível. | 9. Indicador interno do nível máximo de água. |
| 10. Elemento de aquecimento. | 11. Reservatório de água (1 hora de cozedura contínua). | 12. Indicador luminoso |
| 13. temporizador de 60 minutos. | 14. Escala externa do nível de água. | |

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Colocar o vaporizador sobre uma superfície estável e nivelada.
2. Colocar a tampa "Turbo Steam" (8) sobre a resistência (10) com o diâmetro maior virado para baixo.
3. Deitar água fresca diretamente no reservatório (11), tendo o cuidado de não ultrapassar o nível máximo (9). Voltar a colocar o recipiente para o vapor condensado (7).
4. Colocar os alimentos nos cestos de vapor, no meio dos mesmos, de modo a deixar um espaço suficiente para o vapor.
5. Posicione os cestos de vapor da seguinte forma (ver fig.1):
-o cesto 3 sobre o cesto 2 e depois todos juntos sobre o cesto 1. Colocar a taça do arroz no cesto 3 (em cima). Em seguida, colocar todos os cestos sobre o depósito de vapor condensado e coloque a tampa.
6. Ligar a ficha e programar o tempo de cozedura do respetivo produto. Uma luz acende-se para indicar que a alimentação está ligada e que o processo de cozedura vai começar.
7. Verificar o nível de água no reservatório durante a cozedura, observando o indicador externo do reservatório; se for necessário, adicionar água através da abertura lateral do reservatório sem interromper o processo de cozedura.
8. O aparelho desliga-se automaticamente ao fim do tempo programado, assinalando o fim do funcionamento com o toque da campainha e o apagar da luz. Coloque a tampa quente e o acessório para vapor numa superfície resistente ao calor.
9. Também pode utilizar a panela a vapor para aquecer alimentos, mas não se esqueça de vigiar o nível de água no recipiente.
10. Retire a ficha da tomada. Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o limpar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Verter a água do reservatório (11) e limpá-lo com um pano macio e detergente para a loiça.
 2. Lavar todas as peças amovíveis com água e detergente da loiça.
 3. Descalcificar o aparelho de cozedura a vapor após cada 8 cozeduras: colocar a tampa "Turbo Steam" na resistência com o diâmetro maior para cima. Encha o reservatório (9) com água fria até ao nível máximo (marcado "MAX").
- encher o interior da almofada "Turbo Steam" com vinagre. Não ligar o aquecedor, pois o aquecimento provoca um odor desagradável. Deixar o elemento de aquecimento assim cheio de vinagre durante a noite. Depois de terminada a descalcificação, enxaguar o depósito várias vezes com água morna.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 220-240V~50Hz Potência: 800W

Para o bem do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, gostaríamos de o informar sobre o tratamento correto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma ameaça grave para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.
3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.
4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega direta nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

Além disso, Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a receber gratuitamente equipamentos usados de particulares no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASILIKITE ATEIČIAI

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie 220-240 V ~ 50-60 Hz elektros lizdo. Siekdami didesnio naudojimo saugumo, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
5. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
6. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
7. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite įrangos, jei korpusas yra įtrūkęs.
8. ĮSPĖJIMAS: neatidarykite dangčio, jei vanduo verda.
9. ĮSPĖJIMAS: nepalikite prietaiso, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.
10. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
11. ĮSPĖJIMAS: netinkamai naudojant prietaisą, galima susižaloti, pavyzdžiui, įsipjauti, įbrėžti arba patirti elektros smūgį.
12. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
13. ĮSPĖJIMAS: nejudinkite prietaiso darbo metu.
14. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą

skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

15. Periodiškai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

16. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia.

Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai.

Netinkamas remontas gali sukelti rimtą pavojų

17. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....

18. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

19. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.

20. Gamindami maistą visada būkite ypač atsargūs.

21. Ši įranga skirta maisto ruošimui, buitiniam ir panašiam naudojimui, e patalpose, tokiose kaip: parduotuvių, biurų ir kitos darbo aplinkos personalo virtuvės, ūkio patalpos, klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose tokio tipo gyvenamosiose patalpose, miegamuosiuose ir pusryčių kambariuose.

22. Neužpildykite prietaiso aukščiau MAX arba žemiau MIN lygio, nes tai gali sukelti nudegimus arba sugadinti prietaisą.

23. Prietaiso korpusui valyti nenaudokite agresyvių ploviklių, galinčių pažeisti arba pašalinti užteptas žymes.

24. Prietaisas neskirtas valdyti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio valdymo pultą.

25. Nelieskite karštų prietaiso paviršių. Nuimdami ar liesdami karštus komponentus, mūvėkite apsaugines pirštines.

26. Eksploatacijos metu prietaiso nejudinkite ir neperstumkite. Neperkelkite prietaiso jam atvėsus.
27. Kiekvieną kartą paėmę prietaisą į rankas, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. **NEBANDYKITE** traukti už elektros tinklo laido.



PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | | |
|----------------------------------|--|---|
| 1. Dangtis. | 2. Ryžių virimo indas | 3. Garų krepšys 3 |
| 4. Įmontuotas kiaušinių padėklas | 5. Garų krepšelis 2. | 6. Garų krepšelis Nr. 1. |
| 7. Kondensuotų garų talpykla. | 8. Nuimamas "Turbo Steam" padėklas. | 9. Vidinis didžiausio vandens lygio indikatorius. |
| 10. Kaitinimo elementas. | 11. Vandens talpykla (1 val. nepertraukiamo virimo laikas). | 12. Kontrolinė lemputė |
| 13. 60 minučių laikmatis. | 14. Išorinė vandens lygio skalė. | |

PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Pastatykite garintuvą ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
- Uždėkite "Turbo Steam" dangtelį (8) ant kaitinimo elemento (10) didesniu skersmeniu į apačią.
- Supilkite šviežią vandenį tiesiai į rezervuarą (11), stengdamiesi neviršyti maksimalaus lygio (9). Uždėkite kondensuotų garų talpyklą (7).
- Sudėkite maisto produktus į garų krepšelius, jų viduryje, kad liktų pakankamai laisvos vietos garams.
- Garų krepšelius išdėstykite taip (žr. 1 pav.):
- įdėkite ryžių dubenėlį ant 2 krepšelio, o tada visus kartu ant 1 krepšelio
- į 3 krepšelį (viršuje). Tada visus krepšelius uždėkite ant kondensuotų garų talpyklos ir uždėkite dangtį.
- Įjunkite kištuką ir nustatykite atitinkamo produkto gaminimo laiką. Užsidegs lemputė, rodanti, kad maitinimas įjungtas, ir prasidės gaminimo procesas.
- Gaminimo metu tikrinkite vandens lygį talpykloje stebėdami išorinį indikatorių ant talpyklos, jei reikia, nenutraukdami gaminimo proceso įpilkite vandens per talpyklos šone esančią angą.
- Praėjus nustatytam laikui prietaisas automatiškai išsijungs, apie veikimo pabaigą pranešdamas skambučiu ir užgesindamas lemputę. Ant karščiui atsparaus paviršiaus padėkite karštą dangtį ir garintuvo krepšelį.
- Garintuvą taip pat galite naudoti maistui šildyti, tačiau visada nepamirškite stebėti vandens lygio inde.
- Ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Prieš valydamai palaukite, kol prietaisas atvės.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išpilkite vandenį iš rezervuaro (11) ir išvalykite jį minkšta šluoste ir indų plovimo skysčiu.

ĮSPĖJIMAS: nemerkite įrenginio į vandenį!

2. Visas nuimamas dalis plaukite vandeniu ir indų plovimo skysčiu.

3. Po kas 8 virimų nuvalykite garintuvą nuo apnašų:

uždėkite "Turbo Steam" dangtelį ant kaitinimo elemento didesniu skersmeniu į viršų. Pripildykite talpyklą (9) šalto vandens iki maksimalaus lygio (pažymėta "MAX").

- "Turbo Steam" padėklo vidų pripildykite acto. Neįjunkite šildytuvo, šildymas sukels nemalonų kvapą. Taip užpildytą actą kaitinimo elementą palikite per naktį. Baigę šalinti kalkes, kelis kartus nuplaukite talpyklą šiltu vandeniu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 220-240V~50Hz Galia: 800W

Dėl aplinkosaugos. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. įstatymo dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norėtume jus informuoti apie teisingą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšliadėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuojamąjį šios rūšies atliekų surinkimą.

2. Elektros ir elektroninės įrangos sudėtyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinių pakitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedami prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir naudojimo, įskaitant perdirimą. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangą į patvirtintas surinkimo vietas ir nepageidaujamų socialinių įpročių, dėl kurių įrangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose, panaikinimo.

Be to, Elektros ir elektroninės įrangos atliekas grąžinkite į jų pristatymo vietą. Platintojas, tiekdamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių įrangos atliekas tos įrangos pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiamą įrangą.

Kartoninės pakuotės ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turi būti metami į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą.

Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!!

Paslaugų tarnyba Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, prašome tiesiogiai kreiptis į kvitą išdavusį pardavėją.



Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI DROŠAI LIETOŠANAI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.

2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.

3. Savienojiet ierīci tikai ar 220-240 V ~ 50-60 Hz strāvas

kontaktligzdu.

Lai palielinātu lietošanas drošību, nepievienojiet vienlaicīgi vairākas elektroierīces vienā ķēdē.

4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams uzstādīt elektriskās ķēdes slēgumā atdalītās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atdalītās strāvas nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.

5. Lietojot ierīci bērnu klātbūtnē, ievērojiet īpašu piesardzību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.

6. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes vai zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.

7. Brīdinājums: Neizmantojiet iekārtu, ja tās korpuss ir saplaisājis.

8. BRĪDINĀJUMS: neatveriet vāku, ja ūdens vārās.

9. BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.

10. BRĪDINĀJUMS: Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.

11. BRĪDINĀJUMS: nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, iegriezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.

12. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot to ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.

13. BRĪDINĀJUMS: Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā.

14. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule

u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).

15. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētam remontdarbu uzņēmumam.

16. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiēt kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādos remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnas briesmas

17. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.....

18. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

19. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

20. Gatavojot ēdienu, vienmēr esiet īpaši uzmanīgi.

21. Šī iekārta ir paredzēta ēdiena gatavošanai, lietošanai mājāsaimniecībā un tamlīdzīgām vajadzībām, e telpās, piemēram: personāla virtuves telpās veikalos, birojos un citās darba telpās, saimniecības telpās, pie klientiem viesnīcās, moteļos un citās šāda veida dzīvojamās telpās, guļamtelpās un brokastu telpās.

22. Nepiepildiet ierīci virs MAX vai zem MIN līmeņa, jo tas var izraisīt apdegumus vai ierīces bojājumus.

23. Ierīces korpusa tīrīšanai neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus, kas var sabojāt vai noņemt uzliktos marķējumus.

24. Ierīci nav paredzēts darbināt, izmantojot ārējus taimerus vai atsevišķu tālvadības pulti.

25. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām. Izņemot vai pieskaroties karstām detaļām, lietojiet aizsargcimdus.

26. Eksploataācijas laikā ierīci nepārvietojiet vai nepārvietojiet citur. Nepārvietojiet ierīci pēc tās atdzišanas.

27. Katru reizi, kad paceļat ierīci, izņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku. NEPAŅEMIET elektrotīkla vadu.



IERĪCES APRAKSTS

- | | | |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Vāks. | 2. Rīsu vārīšanas trauks | 3. Tvaika grozs 3 |
| 4. Iebūvēta olu paplāte | 5. Tvaika grozs 2. | 6. Tvaika grozs Nr. 1. |
| 7. Tvaika kondensācijas tvertne. | 8. Noņemams "Turbo tvaika" spilventiņš. | 9. Iekšējais maksimālā ūdens līmeņa indikators. |
| 10. Sildīšanas elements. | 11. Ūdens tvertne (1 stundas nepārtrauktas gatavošanas laiks). | 12. Indikators indikators |
| 13. 60 minūšu taimeris. | 14. Ārējā ūdens līmeņa skala. | |

IERĪCES LIETOŠANA

- Novietojiet tvaicētāju uz stabilas un līdzenas virsmas.
- Uzlieciet "Turbo tvaika" vāciņu (8) uz sildelementa (10) ar lielāko diametru uz leju.
- Ielejiet svaigu ūdeni tieši tvertnē (11), uzmanoties, lai nepārsniegtu maksimālo līmeni (9). Nomainiet kondensētā tvaika tvertni (7).
- Ielieciet ēdienu tvaika grozos, to vidū, lai tvaikam paliktu pietiekams brīvs ceļš.
- Izvietojiet tvaika groziņus šādi (skatīt 1. attēlu):
-uzlieciet 3. grozu uz 2. grozu un pēc tam visus kopā uz 1. grozu
grozā 3 (augšā). Tad novietojiet visus grozus uz kondensētā tvaika tvertnes un uzlieciet vāku.
- Ieslēdziet kontaktdakšu un iestatiet attiecīgā produkta gatavošanas laiku. Ieslēgsies lampiņa, kas norāda, ka ir ieslēgta strāva, un sāksies gatavošanas process.
- Gatavošanas laikā pārbaudiet ūdens līmeni tvertnē, vērojot ārējo indikatoru uz tvertnes, ja nepieciešams, pielejiet ūdeni caur atveri tvertnes sānos, nepārtraucot gatavošanas procesu.
- Ierīce automātiski izslēgsies, kad būs pagājis iestatītais laiks, signalizējot par darbības beigām ar zvana zvaniņu un nodzēšot gaismu. Novietojiet karsto vāku un tvaicēšanas grozu uz karstumizturīgas virsmas.
- Jūs varat izmantot tvaicētāju arī ēdiena uzsildīšanai, taču vienmēr atcerieties, ka jāseko līdzi ūdens līmenim traukā.
- Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pirms tīrīšanas pagaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Izlejiet ūdeni no tvertnes (11) un notīriet to ar mīkstu drānu un trauku mazgāšanas līdzekli.
- UZMANĪBU: Neiegremdējiet ierīci ūdenī!
- Mazgājiet visas noņemamās daļas ar ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli.
 - Pēc katriem 8 gatavošanas reizēm notīriet tvaicētāju no kaļķakmens:

uzlieciet "Turbo tvaika" vāciņu uz sildelementa ar lielāko diametru uz augšu. Piepildiet tvertni (9) ar aukstu ūdeni līdz maksimālajam līmenim (marķējums "MAX").

- piepildiet "Turbo Steam" spilventiņa iekšpusi ar etiķi. Neieslēdziet sildītāju, sildīšana radīs nepatīkamu smaku. Šādi ar etiķi piepildīto sildīšanas elementu atstājiet uz nakti. Pēc kaļķakmens noņemšanas pabeigšanas vairākas reizes izskalojiet tvertni ar siltu ūdeni.

TEHNISKIE DATI

Barošanas spriegums: 220-240 V~50 Hz Jauda: 800 W

Vides aizsardzībai. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.
2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.
3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir iekļauts katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā noliegtotās iekārtas atstāj vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.

Turklāt Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ to nodošanas vietā. Izplatītājam, piegādājot pircējam mājsaimniecībām paredzētas iekārtas, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādes vietā, ja izmantotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros.

Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!

Servisa viетne Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.



Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED JUHISED OHUTUKS KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.

3. Ühendage seade ainult 220-240V ~ 50-60Hz pistikupessa.

Kasutamise ohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut

elektriseadet ühte vooluahelasse.

4. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

5. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage lastel või teistel seadet mitte tundvatel isikutel seadet kasutada.

6. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.

7. HOIATUS: Ärge kasutage seadet, kui korpus on pragunenud.

8. HOIATUS: Ärge avage kaane, kui vesi keeb.

9. HOIATUS: Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.

10. HOIATUS: Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

11. HOIATUS: Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, hõõrdumist või elektrilööki.

12. HOIATUS: Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesa pistikupesast, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake vooluvõrgu juhtmest.

13. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töö ajal.

14. Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).

15. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse

remonditöökoja poolt.

16. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult.

Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib põhjustada tõsist ohtu

17. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.....

18. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

19. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.

20. Olge toiduvalmistamisel alati eriti ettevaatlik.

21. See seade on ette nähtud toiduvalmistamiseks, koduseks ja sarnaseks kasutamiseks, e ruumides nagu: töötajate köögruumid kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades, talutubades, klientide poolt hotellides, motellides ja muudes sellistes eluruumides, magamis- ja hommikusöögruumides.

22. Ärge täitke seadet üle MAX-taseme või alla MIN-taseme, sest see võib põhjustada põletusi või seadme kahjustusi.

23. Ärge kasutage seadme korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada või eemaldada pealekantud märgistused.

24. Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldi kasutamiseks.

25. Ärge puudutage seadme kuumi pindu. Kasutage kaitsekindaid, kui eemaldate või puudutate kuuma komponenti.

26. Ärge liigutage ega paigutage seadet kasutamise ajal ümber. Ärge liigutage seadet pärast selle jahtumist.

27. Iga kord, kui võtate seadme kätte, tõmmake pistik pistikupesast

välja, hoides käega pistikupesast kinni. ÄRGE tõmmake võrgujuhet.



Hoiatus. Kuum auru, võib põhjustada põletusi.

SEADME KIRJELDUS

- | | | |
|-----------------------------------|--|---|
| 1. Kaane. | 2. Riisi keetmise konteiner | 3. Aurukorv 3 |
| 4. Sisseehitatud munakastike | 5. Aurukorv 2. | 6. Aurukorv nr 1. |
| 7. Kondenseeritud auru konteiner. | 8. Eemaldatav "Turbo Steam" pad. | 9. Sisemine maksimaalse veetaseme indikaator. |
| 10. Kütteelement. | 11. Veemahuti (1 tunni pikkune pidev keetmisaeg). | 12. Indikaatorlamp |
| 13. 60-minutiline taimer. | 14. Väline veetaseme skaala. | |

SEADME KASUTAMINE

1. Asetage auruti stabiilsele ja tasasele pinnale.
2. Asetage "Turbo Steam" kork (8) kütteelemendile (10) suurema läbimõõduga allapoole.
3. Valage värske vesi otse paaki (11), jälgides, et see ei ületaks maksimaalset taset (9). Asetage kondenseeritud auru mahuti (7) tagasi.
4. Asetage toiduained aurukorvidesse, nende keskele, nii et aurule jääks piisavalt ruumi.
5. Paigutage aurukorvid järgmiselt (vt joonis 1):
-korvi 3 korvi 2 peale ja seejärel kõik koos korvi 1 peale. Asetage riisikaussi korvi 3 (ülesse). Seejärel asetage kõik korvid kondenseeritud auru mahutile ja asetage kaas tagasi.
6. Lülitage pistik sisse ja seadke aeg vastava toote küpsetamiseks. Tuli süttib, mis näitab, et seade on sisse lülitatud ja küpsetusprotsess algab.
7. Kontrollige keetmise ajal veepaagis olevat veetaset, jälgides paagil olevat välist indikaatorit, vajadusel lisage vett paagi küljel oleva avause kaudu, ilma keetmisprotsessi katkestamata.
8. Seade lülitub automaatselt välja, kui seadistatud aeg on möödunud, andes töö lõpetamisest märku kellahelina ja tuled kustutamiseks. Asetage kuum kaane ja aurutuskorv kuumakindlale pinnale.
9. Võite aurutuskorvi kasutada ka toidu soojendamiseks, kuid pidage alati silmas, et veepinna tase mahutis oleks tagatud.
10. Tõmmake pistik pistikupesast välja. Oodake enne puhastamist, kuni seade on jahtunud.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Valage vesi paagist (11) välja ja puhastage see pehme lapiga ja nõudepesuvahendiga.
- ETTEVAATUST: Ärge kastke seadet vette!
2. Peske kõik eemaldatavad osad vee ja nõudepesuvahendiga.
 3. Puhastage auruti pärast iga 8 toiduvalmistamist:
asetage "Turbo Steam" kork küttekehale suurema läbimõõduga ülespoole. Täitke paak (9) külma veega kuni

maksimaalse tasemeni (märgistus "MAX").

- täitke "Turbo Steam" padjakese sisemus äädikaga. Ärge lülitage kütteseadet sisse, kuumutamine põhjustab ebameeldivat lõhna. Jätke selliselt äädikaga üle ujutatud küttekeha ööseks. Pärast katlakivieemalduse lõpetamist loputage paaki mitu korda sooja veega.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 220-240V~50Hz Võimsus: 800W

Keskkonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete õigest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmete valikuliseks kogumiseks.

2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.

3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.



4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaitamisel. Samuti on tal võtmeroll elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmeid kohtadesse, mis ei ole selleks ette nähtud.

Lisaks sellele, Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistest pärit seadmejäätmeid tasuta tagasi nende seadmete tarnekohas, tingimusel, et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohastesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

Ärge visake seadet olmejäätmete konteinerisse!!!

Hoolitus Kui soovite osta varuosasid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ

1. A készülék használatára előltt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatól össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket csak 220-240V ~ 50-60Hz-es hálózati aljzathoz csatlakoztassa.

A fokozott használati biztonság érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) telepíteni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.

5. A készülék használatakor különös óvatossággal járjon el, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

6. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

7. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a berendezést, ha a készülékház megrepedt.

8. FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa ki a fedelet, ha a víz forr.

9. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

10. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

11. FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.

12. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE

húzza meg a hálózati kábelt.

13. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.

14. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, nedves lakóautó).

15. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

16. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt okozhat

17. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....

18. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

19. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

20. Főzés közben mindig fokozott óvatossággal járjon el.

21. Ez a készülék főzésre, háztartási és hasonló használatra, e helyiségek, mint például: üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyhai helyiségei, gazdasági helyiségek, a vendégek által szállodákban, motelekben és más ilyen típusú lakókörnyezetekben, háló- és reggelizőhelyiségekben.

22. Ne töltse a készüléket a MAX szint fölé vagy a MIN szint alá, mert ez égési sérüléseket vagy a készülék károsodását okozhatja.

23. Ne használjon agresszív tisztítószeret a készülékház tisztításához, amelyek károsíthatják vagy eltávolíthatják a

felhelyezett jelöléseket.

24. A készüléket nem külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre szánják.

25. Ne érintse meg a készülék forró felületeit. Használjon védőkesztyűt, ha bármilyen forró alkatrészt eltávolít vagy megérint.

26. Ne mozgassa vagy helyezze át a készüléket működés közben. Ne mozgassa azt, miután lehűlt.

27. Minden alkalommal, amikor felveszi a készüléket, húzza ki a dugót a hálózati aljzatból úgy, hogy a kezével megfogja az aljzatot. **NE** húzza meg a hálózati kábelt.



Figyelmeztetés. A forró gőz, égési sérüléseket okozhat.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | | |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| 1. Fedél. | 2. Rizsfőző tartály | 3. Gőzkosár 3 |
| 4. Beépített tojástálca | 5. Gőzölőkosár 2. | 6. 1. számú gőzkosár. |
| 7. Kondenzált gőztartály. | 8. Kivehető "Turbó gőz" párna. | 9. Belső maximális vízszintjelző. |
| 10. Fűtőelem. | 11. Vízartály (1 óra folyamatos főzési idő). | 12. Jelzőfény |
| 13. 60 perces időzítő. | 14. Külső vízszint skála. | |

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Helyezze a gőzölőt stabil és vízszintes felületre.
- Helyezze a "Turbo Steam" kupakot (8) a fűtőelemre (10) úgy, hogy a nagyobb átmérője lefelé nézzen.
- Öntsön friss vizet közvetlenül a tartályba (11), ügyelve arra, hogy ne lépje túl a maximális szintet (9). Helyezze vissza a kondenzált gőz tartályát (7).
- Helyezze az ételeket a gőzkosarakba, azok közepére, úgy, hogy elegendő helyet hagyjon a gőznek.
- Helyezze el a gőzkosarakat az alábbiak szerint (lásd az 1. ábrát):
-helyezze a 3. kosarat a 2. kosárra, majd az összeset együtt az 1. kosárra. Helyezze a rizses tálat a 3. kosárba (felül). Ezután helyezze az összes kosarat a sűrített gőztartályra és helyezze vissza a fedelet.

6. Kapcsolja be a konnektort, és állítsa be az adott termék főzési idejét. A bekapcsolt állapotot jelző lámpa kigyullad, és a főzési folyamat megkezdődik.

7. Ellenőrizze a tartályban lévő vízszintet a főzés közben a tartályon lévő külső kijelzőt figyelve, ha szükséges, a tartály oldalán lévő nyíláson keresztül adjon hozzá vizet a főzési folyamat megszakítása nélkül.

8. A készülék a beállított idő leteltével automatikusan kikapcsol, a működés végét a csengő megszólalásával és a lámpa kialsásával jelzi. Helyezze a forró fedelet és a gőzölkösarat hőálló felületre.

9. A párolóedényt ételek melegítésére is használhatja, de ne felelje mindig szemmel tartani a tartályban lévő vízszintet.

10. Húzza ki a dugót a konnektorból. Tisztítás előtt várja meg, amíg a készülék lehül.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Öntse ki a vizet a tartályból (11), és puha ruhával és mosogatószerrel tisztítsa meg.

FIGYELMEZTETÉS: Ne merítse a készüléket vízbe!

2. Minden levehető alkatrészt mosson el vízzel és mosogatószerrel.

3. Minden 8 főzés után vízkötelenítse a párolóedényt:

helyezze a "Turbo Steam" kupakot a fűtőelemre a nagyobb átmérővel felfelé. Töltse fel a tartályt (9) hideg vízzel a maximális szintig (jelölés: "MAX").

- töltse meg a "Turbo Steam" betét belsejét ecettel. Ne kapcsolja be a fűtőberendezést, a fűtés kellemetlen szagot okoz. Hagyja az ecettel így elárasztott fűtőelemet egy éjszakán át. A vízkőmentesítés befejezése után öblítse át a tartályt többször meleg vízzel.

TECHNIKAI ADATOK

Tápfeszültség: teljesítmény: 800 W

A környezet védelme érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás- és beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.

3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell feltüntetni.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékcsökkentés, újrahasználatához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhelyezését eredményezik.

Továbbá, Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaszolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket szállít a vásárlónak, köteles a háztartásoktól származó használt készülékeket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú, és ugyanolyan funkciókat lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!

Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCTIUNI IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză de 220-240V ~ 50-60Hz. Pentru siguranța sporită a utilizării, nu conectați mai multe aparate electrice la un singur circuit în același timp.
4. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.
5. Acordați o atenție deosebită utilizării aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
6. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
7. AVERTISMENT: Nu utilizați echipamentul dacă carcasa este fisurată.
8. AVERTISMENT: Nu deschideți capacul dacă apa fierbe.
9. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.
10. AVERTISMENT: Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.

11. **AVERTISMENT:** Utilizarea incorectă a aparatului, poate duce la răniri cum ar fi tăieturi, abraziuni sau șocuri electrice.
12. **AVERTISMENT:** Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
13. **AVERTISMENT:** Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.
14. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
15. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.
16. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centre de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate duce la un pericol grav
17. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....
18. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
19. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
20. Acordați întotdeauna atenție sporită atunci când gătiți.
21. Acest echipament este destinat pentru gătit, uz casnic și similar, e încăperi cum ar fi: zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru, camere agricole, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale de acest tip, în camere de dormit și mic dejun.
22. Nu umpleți aparatul peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau deteriorarea

aparaturii.

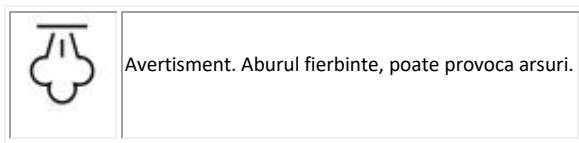
23. Nu utilizați detergenți agresivi pentru a curăța carcasa aparatului, care pot deteriora sau îndepărta marcasele aplicate.

24. Aparatul nu este destinat să fie utilizat cu ajutorul unor temporizatoare externe sau al unei telecomenzi separate.

25. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului. Folosiți mănuși de protecție atunci când îndepărtați sau atingeți orice componentă fierbinte.

26. Nu mutați sau nu amplasați aparatul în timpul funcționării. Nu îl mutați după ce s-a răcit.

27. De fiecare dată când ridicați aparatul, scoateți ștecherul din priza de rețea ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.



DESCRIEREA APARATULUI

- | | | |
|-------------------------------------|--|--|
| 1. Capac. | 2. Recipient pentru gătit orez | 3. Coș pentru abur 3 |
| 4. Tavă încorporată pentru ouă | 5. Coș pentru abur nr. 2. | 6. Coș pentru abur nr. 1. |
| 7. Recipient pentru abur condensat. | 8. Tampon "Turbo Steam" detașabil. | 9. Indicator intern al nivelului maxim de apă. |
| 10. Element de încălzire. | 11. Rezervor de apă (1 oră timp de gătit continuu). | 12. Indicator luminos |
| 13. cronometru de 60 de minute. | 14. Scala externă a nivelului de apă. | |

UTILIZAREA APARATULUI

1. Așezați aparatul de gătit cu aburi pe o suprafață stabilă și plană.
2. Așezați capacul "Turbo Steam" (8) pe elementul de încălzire (10) cu diametrul mai mare orientat în jos.
3. Turnați apă proaspătă direct în rezervor (11), având grijă să nu depășiți nivelul maxim (9). Înlocuiți recipientul pentru aburul condensat (7).
4. Așezați alimentele în coșurile de abur, în mijlocul acestora, astfel încât să lăsați suficient spațiu liber pentru abur.
5. Poziționați coșurile de abur după cum urmează (vezi fig.1):

-coșul 3 pe coșul 2 și apoi toate împreună pe coșul 1. Așezați bolul pentru orez în coșul 3 (sus). Așezați apoi toate coșurile pe rezervorul de abur condensat și înlocuiți capacul.

6. Conectați priza și setați timpul de gătire a produsului respectiv. O lumină se va aprinde pentru a indica faptul că alimentarea este pornită și procesul de gătire va începe.
7. Verificați nivelul apei din rezervor în timpul gătitului observând indicatorul extern de pe rezervor, dacă este nevoie, adăugați apă prin orificiul de pe partea laterală a rezervorului fără a întrerupe procesul de gătit.
8. Aparatul se va opri automat la expirarea timpului setat, semnalând sfârșitul operațiunii prin sunetul clopoțelului și stingerea luminii. Așezați capacul fierbinte și coșul pentru abur pe o suprafață rezistentă la căldură.
9. Puteți utiliza aparatul de gătit la abur și pentru a încălzi alimente, dar nu uitați niciodată să supravegheați nivelul apei din recipient.
10. Scoateți ștecherul din priză. Așteptați până când aparatul se răcește înainte de a-l curăța.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Turnați apa din rezervor (11) și curățați-l cu o cârpă moale și lichid de spălat vase.

ATENȚIE: Nu scufundați unitatea în apă!

2. Spălați toate piesele detașabile cu apă și lichid de spălat vase.

3. Detartrați aparatul de gătit la aburi după fiecare 8 gătiri:

asezați capacul "Turbo Steam" pe elementul de încălzire cu diametrul mai mare în sus. Umpleți rezervorul (9) cu apă rece până la nivelul maxim (marcat "MAX").

- umpleți interiorul capacului "Turbo Steam" cu oțet. Nu porniți elementul de încălzire, încălzirea va provoca un miros neplăcut. Lăsați elementul de încălzire astfel inundat cu oțet peste noapte. După ce detartrarea este completă, clătiți rezervorul de mai multe ori cu apă caldă.

DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare: 220-240V~50Hz Putere: 800W

Pentru binele mediului. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, dorim să vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unui "coș de gunoi barat", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.

4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

În plus, Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!!

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.



Návod k použití (CS)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojujte pouze do zásuvky 220-240 V ~ 50-60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.
5. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
6. VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
7. VAROVÁNÍ: Zařízení nepoužívejte, pokud je kryt prasklý.
8. VAROVÁNÍ: Neotvírejte víko, pokud se voda vaří.
9. VAROVÁNÍ: Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez

dozoru.

10. VAROVÁNÍ: Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.

11. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání spotřebiče, může mít za následek zranění, jako jsou pořezání, odřeniny nebo úraz elektrickým proudem.

12. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

13. VAROVÁNÍ: Během provozu spotřebiče s ním nehýbejte.

14. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné domy).

15. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

16. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může mít za následek vážné nebezpečí

17. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák apod.....

18. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

19. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

20. Při vaření vždy dbejte zvýšené opatrnosti.

21. Toto zařízení je určeno k vaření, domácímu a podobnému použití, e místnostech, jako jsou: kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hospodářské místnosti, u zákazníků v hotelech,

motelech a jiných obytných prostředích tohoto typu, v místnostech pro spaní a snídane.

22. Přístroj nenaplnujte nad úroveň MAX nebo pod úroveň MIN, protože by mohlo dojít k popálení nebo poškození přístroje.

23. K čištění krytu spotřebiče nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit nebo odstranit nanesené značky.

24. Spotřebič není určen k provozu pomocí externích časovačů nebo samostatného dálkového ovládání.

25. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče. Při odstraňování nebo dotýkání se horkých součástí používejte ochranné rukavice.

26. Během provozu spotřebič nepřemísťujte ani nepřemisťujte. Nepřemisťujte jej ani po vychladnutí.

27. Při každém zvednutí spotřebiče vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.



Upozornění. Horká pára, může způsobit popáleniny.

POPIS SPOTŘEBIČE

- | | | |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Víko. | 2. Nádoba na vaření rýže | 3. Parní koš 3 |
| 4. Vestavěný zásobník na vejce | 5. Parní koš 2. | 6. Parní koš č. 1. |
| 7. Nádoba na kondenzovanou páru. | 8. Vyjímatelná podložka "Turbo Steam". | 9. Vnitřní ukazatel maximální hladiny vody. |
| 10. Topné těleso. | 11. Nádoba na vodu (doba nepřetržitého vaření 1 hodina). | 12. Světelný indikátor |
| 13. časovač na 60 minut. | 14. Vnější stupnice hladiny vody. | |

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

1. Umístěte napařovač na stabilní a rovný povrch.
2. Nasadíte krytku "Turbo Steam" (8) na topné těleso (10) větším průměrem směrem dolů.
3. Nalijte čerstvou vodu přímo do nádržky (11) a dbejte na to, abyste nepřekročili maximální hladinu (9). Vraťte zpět

nádobu na kondenzovanou páru (7).

4. Umístěte potraviny do parních košů, do jejich středu tak, abyste ponechali dostatečný prostor pro páru.

5. Parní koše umístěte následujícím způsobem (viz obr. 1):

-košík 3 položte na košík 2 a pak všechny společně na košík 1. Umístěte misku na rýži do koše 3 (nahore). Poté umístěte všechny koše na nádržku na kondenzovanou páru a nasadte víko.

6. Zapněte zástrčku a nastavte dobu vaření příslušného výrobku. Rozsvítí se kontrolka signalizující zapnutí napájení a začne proces vaření.

7. Během vaření kontrolujte hladinu vody v nádržce sledováním vnějšího ukazatele na nádržce, v případě potřeby doplňte vodu otvorem na boku nádržky, aniž byste přerušili proces vaření.

8. Spotřebič se automaticky vypne po uplynutí nastavené doby, přičemž konec provozu signalizuje zazvoněním a zhasnutím kontrolky. Horké víko a parní koš položte na žáruvzdorný povrch.

9. Parní hrnec můžete použít i k ohřívání potravin, ale vždy nezapomenejte sledovat hladinu vody v nádobě.

10. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před čištěním počkejte, až spotřebič vychladne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vylijte vodu z nádržky (11) a vyčistěte ji měkkým hadříkem a prostředkem na mytí nádobí.

POZOR: Přístroj neponořujte do vody!

2. Všechny odnímatelné části umyjte vodou a prostředkem na mytí nádobí.

3. Po každých 8 vařeních odstraňte z parního hrnce vodní kámen:

nasadte uzávěr "Turbo Steam" na topné těleso větším průměrem nahoru. Naplňte nádržku (9) studenou vodou po maximální hladinu (označenou "MAX").

- naplňte vnitřní část podložky "Turbo Steam" octem. Nezapínejte ohříváč, ohřev by způsobil nepříjemný zápach. Takto zaplavenou topnou vložku nechte přes noc naplněnou octem. Po dokončení odstraňování vodního kamene nádržku několikrát propláchněte teplou vodou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 220-240V~50Hz Příkon: 800W

V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeskrtnuté popelnice", která nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.

3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.

4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními, a to díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

Kromě toho, Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat použité zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) sáčky je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu.

Spotřebič nevhazujte do kontejneru na komunální odpad!!!

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.



Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к розетке 220-240 В ~ 50-60 Гц. Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.
5. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его

использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте оборудование, если на корпусе имеются трещины.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте крышку, если вода кипит.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните прибор в недоступном для детей месте.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование прибора может привести к травмам, таким как порезы, ссадины или поражение электрическим током.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте прибор во время работы.

14. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).

15. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

16. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите

поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности

17. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, подальше от горячих кухонных приборов, таких как: электроплита, газовая горелка и т.д.....

18. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

19. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

20. Всегда соблюдайте особую осторожность при приготовлении пищи.

21. Данное оборудование предназначено для приготовления пищи, бытового и аналогичного использования, в таких помещениях, как: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, хозяйственные помещения, для клиентов в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях подобного типа, в спальнях комнатах и комнатах для завтрака.

22. Не заполняйте прибор выше уровня MAX или ниже уровня MIN, так как это может привести к ожогам или повреждению прибора.

23. Не используйте для очистки корпуса прибора агрессивные моющие средства, которые могут повредить или удалить нанесенную маркировку.

24. Прибор не предназначен для управления с помощью внешних таймеров или отдельного пульта дистанционного управления.

25. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.

Используйте защитные перчатки при снятии или прикосновении к горячим компонентам.

26. Не перемещайте и не переставляйте прибор во время

работы. Не перемещайте его после остывания.

27. Каждый раз, когда вы берете прибор в руки, вынимайте вилку из сетевой розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.



Внимание. Горячий пар может вызвать ожоги.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка.
2. Контейнер для варки риса
3. Корзина для приготовления на пару
3
4. Встроенный лоток для
яиц
5. Паровая корзина 2.
6. Паровая корзина № 1.
7. Контейнер для
сгущенного пара.
8. Съёмная панель "Турбо пар".
9. Внутренний индикатор
максимального уровня воды.
10. Нагревательный
элемент.
11. Контейнер для воды (1 час
непрерывного приготовления).
12. Световой индикатор
13. 60-минутный таймер.
14. Внешняя шкала уровня воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Поставьте пароварку на устойчивую и ровную поверхность.
2. Поместите крышку "Турбо пар" (8) на нагревательный элемент (10) большим диаметром вниз.
3. Налейте свежую воду прямо в резервуар (11), стараясь не превысить максимальный уровень (9). Установите на место контейнер для сконденсированного пара (7).
4. Поместите продукты в паровые корзины, в их середину, чтобы оставить достаточный зазор для пара.
5. Расположите паровые корзины следующим образом (см. рис. 1):
-корзину 3 на корзину 2, а затем все вместе на корзину 1. Поместите чашу для риса в корзину 3 (сверху). Затем установите все корзины на резервуар для конденсата и установите крышку.
6. Включите вилку в розетку и установите время приготовления соответствующего продукта. Загорится индикатор, указывающий на то, что питание включено, и начнется процесс приготовления.
7. Проверяйте уровень воды в резервуаре во время приготовления, следя за внешним индикатором на резервуаре, если есть необходимость, добавьте воду через отверстие на боковой стороне резервуара, не прерывая процесс приготовления.
8. Прибор автоматически выключится по истечении установленного времени, сигнализируя об окончании работы звонком и погасанием света. Поместите горячую крышку и корзину пароварки на жаропрочную поверхность.
9. Пароварку можно использовать и для разогрева пищи, но всегда следите за уровнем воды в контейнере.
10. Выньте вилку из розетки. Перед чисткой подождите, пока прибор остынет.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Влейте воду из резервуара (11) и протрите его мягкой тканью с жидкостью для мытья посуды.

ВНИМАНИЕ: Не погружайте устройство в воду!

2. Промойте все съемные детали водой и жидкостью для мытья посуды.

3. Очищайте пароварку от накипи после каждых 8 приготовлений:

установите крышку "Турбо-пароварки" на нагревательный элемент большим диаметром вверх. Наполните резервуар (9) холодной водой до максимального уровня (отмечено "MAX").

- заполните внутреннюю часть насадки "Турбо Пар" уксусом. Не включайте нагреватель, нагрев приведет к появлению неприятного запаха. Оставьте нагревательный элемент, залитый таким образом уксусом, на ночь.

После удаления накипи несколько раз ополосните резервуар теплой водой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220-240V~50Hz Мощность: 800W



Для защиты окружающей среды. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании В соответствии со статьями 13 (1) и (2) Закона об отходах электрического и электронного оборудования от 11 сентября 2015 года мы хотели бы проинформировать вас о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами - это подтверждается маркировкой в виде "перечеркнутой урны", предписывающей селективный сбор данного вида отходов.

2. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни человека и живых организмов. Они могут привести к ряду проблем со здоровьем, таких как нарушения зрения, слуха и речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.

3. Отходы электрического и электронного оборудования следует сдавать только в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на сайте каждого муниципалитета.

4. Домашнее хозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе управления отходами электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой доставки в уполномоченные пункты сбора и устранению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в местах, не предназначенных для этих целей.

Кроме того, Возвращайте отработанное электрическое и электронное оборудование по месту поставки. Дистрибьютор, поставяя покупателю оборудование, предназначенное для домашних хозяйств, обязан бесплатно принимать отработавшее оборудование от домашних хозяйств в месте поставки этого оборудования, при условии, что отработавшее оборудование того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует помещать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения.

Не выбрасывайте прибор в контейнер для бытовых отходов!!!

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.



Ευχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ
ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο

κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.

3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα 220-240V ~ 50-60Hz.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.

5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το περίβλημα είναι ραγισμένο.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ανοίγετε το καπάκι εάν το νερό βράζει.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη

στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση, κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

14. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά αυτοκινούμενα τροχόσπιτα).

15. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

16. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο

17. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κ.λπ....

18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

19. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

20. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μαγειρεύετε.

21. Αυτή η συσκευή προορίζεται για μαγείρεμα, οικιακή και παρόμοια χρήση, ε χώρους όπως: χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, δωμάτια αγροκτήματος, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα αυτού του τύπου, σε δωμάτια ύπνου και πρωινού.

22. Μην γεμίζετε τη συσκευή πάνω από το επίπεδο MAX ή κάτω από το επίπεδο MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή ζημιά στη συσκευή.

23. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος της συσκευής, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή να αφαιρέσουν τις τοποθετημένες σημάνσεις.

24. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπών ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

25. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια όταν αφαιρείτε ή αγγίζετε οποιαδήποτε καυτά εξαρτήματα.

26. Μην μετακινείτε ή μετατοπίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην τη μετακινείτε αφού έχει κρυώσει.

27. Κάθε φορά που σηκώνετε τη συσκευή, βγάζετε το φιν από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο του δικτύου.



Προειδοποίηση. Ο καυτός ατμός, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Καπάκι.

2. Δοχείο μαγειρέματος ρυζιού

3. Καλάθι ατμού 3

4. Ενσωματωμένος δίσκος για αυγά

5. Καλάθι ατμού 2.

6. Καλάθι ατμού αριθ. 1.

- | | | |
|--------------------------------|--|--|
| 7. Δοχείο συμπυκνωμένου ατμού. | 8. Αφαιρούμενο μαξιλάρι "Turbo Steam". | 9. Εσωτερική ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού. |
| 10. Στοιχείο θέρμανσης. | 11. Δοχείο νερού (χρόνος συνεχούς μαγειρέματος 1 ώρας). | 12. Ενδεικτική λυχνία |
| 13. χρονοδιακόπτης 60 λεπτών. | 14. Εξωτερική κλίμακα στάθμης νερού. | |

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Τοποθετήστε τον ατμομάγειρα σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το καπάκι "Turbo Steam" (8) στο θερμαντικό στοιχείο (10) με τη μεγαλύτερη διάμετρο προς τα κάτω.
3. Ρίξτε φρέσκο νερό απευθείας στη δεξαμενή (11), προσέχοντας να μην υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη (9).
- Επανατοποθετήστε το δοχείο για τον συμπυκνωμένο ατμό (7).
4. Τοποθετήστε τα τρόφιμα στα καλάθια ατμού, στη μέση τους, έτσι ώστε να αφήνεται αρκετό κενό για τον ατμό.
5. Τοποθετήστε τα καλάθια ατμού ως εξής (βλ. εικ. 1):
-τοποθετήστε το μολ με το ρύζι στο καλάθι 2 και στη συνέχεια όλα μαζί στο καλάθι 1 στο καλάθι 3 (επάνω). Στη συνέχεια τοποθετήστε όλα τα καλάθια πάνω στη δεξαμενή συμπυκνωμένου ατμού και αντικαταστήστε το καπάκι.
6. Ενεργοποιήστε την πρίζα και ρυθμίστε το χρόνο μαγειρέματος του εκάστοτε προϊόντος. Μια λυχνία θα ανάψει για να υποδείξει ότι η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη και θα ξεκινήσει η διαδικασία μαγειρέματος.
7. Ελέγξτε τη στάθμη του νερού στη δεξαμενή κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος παρατηρώντας την εξωτερική ένδειξη στη δεξαμενή, εάν υπάρχει ανάγκη, προσθέστε νερό από το άνοιγμα στο πλάι της δεξαμενής χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία μαγειρέματος.
8. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, σηματοδοτώντας το τέλος της λειτουργίας με το κουδούνι και το σβήσιμο της λυχνίας. Τοποθετήστε το καυτό καπάκι και το καλάθι ατμού σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
9. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τον ατμομάγειρα για να ζεστάνετε φαγητό, αλλά να θυμάστε πάντα να παρακολουθείτε τη στάθμη του νερού στο δοχείο.
10. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή πριν καθαρίσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αδειάστε το νερό από το δοχείο (11) και καθαρίστε το με ένα μαλακό πανί και υγρό πιάτων.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην βυθίζετε τη μονάδα στο νερό!
2. Πλύνετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη με νερό και υγρό πιάτων.
3. Αποψύχετε τον ατμομάγειρα μετά από κάθε 8 μαγειρέματα:
τοποθετήστε το καπάκι "Turbo Steam" στο θερμαντικό στοιχείο με τη μεγαλύτερη διάμετρο προς τα πάνω. Γεμίστε τη δεξαμενή (9) με κρύο νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη (με την ένδειξη "MAX").
- γεμίστε το εσωτερικό του μαξιλαριού "Turbo Steam" με ξύδι. Μην ενεργοποιήσετε το θερμαντικό σώμα, η θέρμανση θα προκαλέσει δυσάρεστη οσμή. Αφήστε το θερμαντικό στοιχείο έτσι πλημμυρισμένο με ξύδι κατά τη διάρκεια της νύχτας. Αφού ολοκληρωθεί η αφαίρεση των αλάτων, ξεπλύνετε το δοχείο αρκετές φορές με ζεστό νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τάση τροφοδοσίας: 220-240V~50Hz Ισχύς: 800W

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με σήμανση υπό μορφή "διαγραμμένου κάδου", που διατάσσει την επιλεκτική συλλογή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών.

Μπορούν να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της όσμιας, μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

Εμπλέον, Να επιστρέφεται ο άχρηστος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοραστή, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό.

Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια απαίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en volg de instructies op die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

3. Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240V ~ 50-60Hz stopcontact.

Sluit voor meer gebruiksveiligheid niet meerdere elektrische

apparaten tegelijk aan op één stroomkring.

4. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

5. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat.

6. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

7. **WAARSCHUWING:** Gebruik de apparatuur niet als de behuizing gebarsten is.

8. **WAARSCHUWING:** Open het deksel niet als het water kookt.

9. **WAARSCHUWING:** Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.

10. **WAARSCHUWING:** Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

11. **WAARSCHUWING:** Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

12. **WAARSCHUWING:** Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek **NIET** aan het netsnoer.

13. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
14. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).
15. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.
16. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen ernstig gevaar opleveren
17. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....
18. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
19. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.
20. Wees altijd extra voorzichtig tijdens het koken.
21. Dit apparaat is bedoeld voor koken, huishoudelijk en soortgelijk gebruik, e ruimten zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijkamers, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen van dit type, in slaap- en ontbijtruimten.
22. Vul het apparaat niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-niveau, omdat dit brandwonden of schade aan het apparaat kan veroorzaken.
23. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de behuizing

van het apparaat te reinigen, omdat deze de aangebrachte markeringen kunnen beschadigen of verwijderen.

24. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe timers of een aparte afstandsbediening.

25. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Gebruik beschermende handschoenen bij het verwijderen of aanraken van hete onderdelen.

26. Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik. Verplaats het apparaat niet nadat het is afgekoeld.

27. Elke keer dat u het apparaat oppakt, moet u de stekker uit het stopcontact halen door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.



BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | | |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Deksel. | 2. Rijstkookbak | 3. Stoommandje 3 |
| 4. Ingebouwd eierbakje | 5. Stoommandje 2. | 6. Stoommandje nr. 1. |
| 7. Gecondenseerd stoomreservoir. | 8. Verwijderbaar "Turbo Steam" pad. | 9. Interne indicator voor maximaal waterniveau. |
| 10. Verwarmingselement. | 11. Waterreservoir (1 uur continue kooktijd). | 12. Controlelampje |
| 13. 60-minuten timer. | 14. Externe waterpeilschaal. | |

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Plaats de steamer op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Plaats de dop "Turbo Steam" (8) op het verwarmingselement (10) met de grootste diameter naar beneden.
- Giet vers water rechtstreeks in het reservoir (11) en zorg ervoor dat u het maximumniveau (9) niet overschrijdt. Plaats het reservoir voor gecondenseerde stoom (7) terug.
- Plaats het voedsel in de stoommandjes, in het midden ervan, zodat er voldoende ruimte overblijft voor de stoom.
- Plaats de stoommandjes als volgt (zie fig.1):
-mandje 3 op mandje 2 en vervolgens allemaal samen op mandje 1. Plaats de rijstkom in mandje 3 (boven). Plaats vervolgens alle mandjes op de gecondenseerde stoomtank en plaats het deksel terug.

6. Steek de stekker in het stopcontact en stel de bereidingstijd van het product in. Er gaat een lampje branden om aan te geven dat de stroom is ingeschakeld en het kookproces zal beginnen.
7. Controleer het waterpeil in de tank tijdens het koken door naar de externe indicator op de tank te kijken, voeg indien nodig water toe via de opening aan de zijkant van de tank zonder het kookproces te onderbreken.
8. Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer de ingestelde tijd verstreken is, en signaleert het einde van de werking door het luiden van de bel en het doven van het lampje. Plaats het hete deksel en het stoommandje op een hittebestendig oppervlak.
9. Je kunt de stoompan ook gebruiken om voedsel op te warmen, maar denk er altijd aan het waterniveau in de pan in de gaten te houden.
10. Trek de stekker uit het stopcontact. Wacht met schoonmaken tot het apparaat is afgekoeld.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

1. Giet het water uit het reservoir (11) en maak het schoon met een zachte doek en afwasmiddel.

WAARSCHUWING: Dompel het apparaat niet onder in water!

2. Was alle verwijderbare onderdelen met water en afwasmiddel.

3. Ontkalk de steamer na elke 8 bereidingen:

plaats de "Turbo Steam" dop op het verwarmingselement met de grotere diameter naar boven. Vul de tank (9) met koud water tot het maximumniveau (aangeduid met "MAX").

- vul de binnenkant van de "Turbo Steam" pad met azijn. Zet het verwarmingselement niet aan, dit veroorzaakt een onaangename geur. Laat het verwarmingselement zo een nacht vollopen met azijn. Nadat de ontkalking voltooid is, spoelt u de tank meerdere keren met warm water.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220-240V~50Hz Vermogen: 800W

In het belang van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur In overeenstemming met artikel 13, leden 1 en 2, van de wet van 11 september 2015 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, willen we je informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de selectieve inzameling van dit soort afval wordt bevolen.
2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, en kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.
4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreekse afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

Bovendien Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht afgedankte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur. Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden afgevoerd naar een inzamelings- en opslagfaciliteit.

Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.



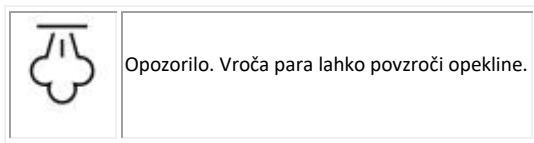
Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo v vtičnico 220-240 V ~ 50-60 Hz. Zaradi večje varnosti uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
5. Pri uporabi naprave bodite posebej previdni, kadar so v bližini otroci. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite, da ga uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z aparatom.
6. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
7. OPOZORILO: opreme ne uporabljajte, če je ohišje razpokano.
8. OPOZORILO: Ne odpirajte pokrova, če voda vre.
9. OPOZORILO: Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.

10. OPOZORILO: Napravo hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
11. OPOZORILO: Nepravilna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe, kot so ureznine, odrgnine ali električni udar.
12. OPOZORILO: Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.
13. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.
14. Ne potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
15. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.
16. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Neustrezno popravilo lahko povzroči resno nevarnost
17. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....
18. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
19. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
20. Pri kuhanju bodite vedno posebej previdni.
21. Ta oprema je namenjena za kuhanje, domačo in podobno uporabo, v prostorih, kot so: kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, kmečki prostori, pri strankah v hotelih, motelih in drugih tovrstnih bivalnih okoljih, v sobah za spanje in zajtrk.

22. Naprave ne napolnite nad vrednostjo MAX ali pod vrednostjo MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškodbe naprave.
23. Za čiščenje ohišja naprave ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo ali odstranijo nanesene oznake.
24. Naprava ni namenjena upravljanju z zunanjimi časovniki ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
25. Ne dotikajte se vročih površin aparata. Pri odstranjevanju ali dotikanju vročih sestavnih delov uporabljajte zaščitne rokavice.
26. Naprave med delovanjem ne premikajte ali prestavljajte. Ne premikajte ga, ko se ohladi.
27. Vsakič, ko vzamete aparat v roke, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.



OPIS NAPRAVE

- | | | |
|---------------------------------|---|--|
| 1. Pokrov. | 2. Posoda za kuhanje riža | 3. Košara za paro 3 |
| 4. Vgrajen pladenj za jajca | 5. Košara za paro 2. | 6. Košara za paro št. 1. |
| 7. Posoda za kondenzirano paro. | 8. Odstranljiva podloga "Turbo para". | 9. Notranji indikator najvišje ravni vode. |
| 10. Grelni element. | 11. Posoda za vodo (1 ura neprekinjenega kuhanja). | 12. Indikatorska lučka |
| 13. 60-minutni časovnik. | 14. Zunanja lestvica nivoja vode. | |

UPORABA NAPRAVE

1. Parni aparat postavite na stabilno in ravno površino.
2. Na grelni element (10) namestite pokrovček "Turbo para" (8) z večjim premerom navzdol.
3. Svežo vodo nalijte neposredno v rezervoar (11), pri čemer pazite, da ne presežete najvišjega nivoja (9). Namestite posodo za kondenzirano paro (7).
4. Živila postavite v košare za paro, in sicer na njihovo sredino, tako da pustite dovolj prostora za paro.
5. Košare za paro namestite na naslednji način (glejte sliko 1):
-postavite posodo za riž: košarico 3 na košarico 2 in nato vse skupaj na košarico 1

v košaro 3 (zgoraj). Nato postavite vse košare na posodo za kondenzirano paro in namestite pokrov.

6. Vključite vtič in nastavite čas kuhanja posameznega izdelka. Prižgala se bo lučka, ki označuje, da je napajanje vklopljeno, in začel se bo postopek kuhanja.
7. Med kuhanjem preverite nivo vode v posodi z opazovanjem zunanega indikatorja na posodi, po potrebi dodajte vodo skozi odprtino na strani posode, ne da bi prekinili postopek kuhanja.
8. Naprava se samodejno izklopi, ko preteče nastavljeni čas, in na konec delovanja opozori z zvonjenjem in ugašanjem luči. Postavite vroč pokrov in košaro za kuhanje v pari na toplotno odporno površino.
9. Parnik lahko uporabljate tudi za segrevanje hrane, vendar ne pozabite paziti na nivo vode v posodi.
10. Vtič izvlecite iz vtičnice. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Iz rezervoarja (11) izlijte vodo in ga očistite z mehko krpo in tekočino za pomivanje posode.
- POZOR:** Enoto ne potaplajte v vodo!
2. Vse odstranljive dele operite z vodo in tekočino za pomivanje posode.
 3. Po vsakih 8 kuhanjih odstranite vodni kamen: na grelni element namestite pokrovček "Turbo Steam" z večjim premerom navzgor. Rezervoar (9) napolnite s hladno vodo do najvišje ravni (oznaka "MAX").
- notranjost blazinice "Turbo Steam" napolnite s kisom. Ne vključite grelnika, saj bo segrevanje povzročilo neprijeten vonj. Tako napolnjeno grelno ploščico s kisom pustite čez noč. Po končanem odstranjevanju vodnega kamna posodo večkrat sperite s toplo vodo.

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 220-240V~50Hz Moč: 800W

Zaradi varovanja okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.
 2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpostavi v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročajo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalna in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.
 3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.
 4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščen zbirne točke in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na krajih, ki za to niso namenjeni.
- Poleg tega** Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na kraju dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.
- Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.

Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEÄT OHJEET
TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN LUE HUOLELLISESTI JA
SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain 220-240V ~ 50-60Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
5. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa paikalla. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
6. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
7. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos kotelo on haljennut.
8. VAROITUS: Älä avaa kantta, jos vesi kiehuu.
9. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
10. VAROITUS: Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
11. VAROITUS: Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
12. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen

pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

13. VAROITUS: Älä siirrä laitetta käytön aikana.

14. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

15. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.

16. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran

17. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne.....

18. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

19. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

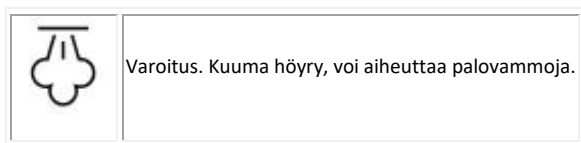
20. Ole aina erityisen varovainen kypsennettäessä.

21. Tämä laite on tarkoitettu ruoanlaittoon, kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön, e tiloihin, kuten: henkilökunnan keittiötiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilojen tiloihin, asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa tämäntyyppisissä asuinympäristöissä, makuu- ja aamiaishuoneissa.

22. Älä täytä laitetta MAX-tason yläpuolelle tai MIN-tason alapuolelle, sillä tämä voi aiheuttaa palovammoja tai vaurioittaa laitetta.

23. Älä käytä laitteen kotelon puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa tai poistaa kiinnitetyt merkinnät.

24. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätimen avulla.
25. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin. Käytä suojakäsineitä, kun irrotat tai kosketat kuumia osia.
26. Älä siirrä tai sijoita laitetta käytön aikana. Älä siirrä sitä sen jälkeen, kun se on jäähtynyt.
27. Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun nostat laitteen käteen, pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.



LAITTEEN KUVAAUS

- | | | |
|--------------------------------------|---|--|
| 1. Kans. | 2. Riisin keittoastia | 3. Höyrykori 3 |
| 4. Sisäänrakennettu kananmuna-alusta | 5. Höyrykori 2. | 6. Höyrykori nro 1. |
| 7. Tiivistetyn höyryn säiliö. | 8. Irrotettava "Turbo Steam" -tyyny. | 9. Sisäinen maksimiveden tason ilmaisin. |
| 10. Lämmityselementti. | 11. Vesisäiliö (1 tunnin jatkuva kypsennysaika). | 12. Merkkivalo |
| 13. 60 minuutin ajastin. | 14. Ulkoinen vedenpinnan tasoasteikko. | |

LAITTEEN KÄYTTÖ

- Aseta höyrylaite vakaalle ja tasaiselle alustalle.
- Aseta "Turbo Steam" -korkki (8) lämmityselementtiin (10) siten, että suurempi halkaisija osoittaa alaspäin.
- Kaada raikasta vettä suoraan säiliöön (11) varoen, ettei enimmäistasoa (9) ylitetä. Aseta lauhdutetun höyryn säiliö (7) takaisin paikalleen.
- Aseta elintarvikkeet höyrykoriin niiden keskelle siten, että höyrylle jää riittävästi tilaa.
- Aseta höyrykorit seuraavasti (ks. kuva 1):
-aseta riisikulho koriin 2 ja sitten kaikki yhdessä koriin 1. Aseta riisiastia koriin 3 (ylhäällä). Aseta sitten kaikki korit tiivistetyn höyryn säiliön päälle ja aseta kansi takaisin paikalleen.
- Kytke pistoke päälle ja aseta kunkin tuotteen kypsennysaika. Valo syttyy merkiksi siitä, että virta on kytketty päälle ja kypsennysprosessi alkaa.
- Tarkista säiliön vedentaso kypsennyksen aikana säiliön ulkoista ilmaisinta tarkkailemalla, ja jos on tarvetta, lisää vettä säiliön sivussa olevasta aukosta keskeyttämättä kypsennysprosessia.

8. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun asetettu aika on kulunut, ja ilmoittaa toiminnan päättymisestä soittamalla kelloa ja sammuttamalla valon. Aseta kuuma kansi ja höyrykori kuumuutta kestäväälle pinnalle.
9. Voit käyttää höyrytintä myös ruoan lämmittämiseen, mutta muista aina tarkkailla astian vedenpintaa.
10. Vedä pistoke pistorasiasta. Odota, että laite on jäähtynyt ennen puhdistamista.

PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Kaada vesi pois säiliöstä (11) ja puhdista se pehmeällä liinalla ja astianpesuaineella.

VAROITUS: Älä upota laitetta veteen!

2. Pese kaikki irrotettavat osat vedellä ja astianpesuaineella.

3. Kalkita höyrylaite 8 kypsennyskerran jälkeen:

asetä "Turbo Steam" -korkki lämmityselementin päälle siten, että suurempi halkaisija on ylöspäin. Täytä säiliö (9) kylmällä vedellä enimmäistasoon asti (merkintä "MAX").

- täytä "Turbo Steam" -tyynyn sisäpuoli etikalla. Älä kytke lämmitintä päälle, kuumentaminen aiheuttaa epämiellyttävän hajun. Jätä näin etikalla täytetty lämmityselementti yön yli. Kun kalkinpoisto on valmis, huuhtelee säiliö useita kertoja lämpimällä vedellä.

TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite: teho: 800W

Ympäristön suojelemiseksi. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta Sähkö- ja elektroniikkaromusta 11. syyskuuta 2015 annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinua sähkö- ja elektroniikkaromun oikeasta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinällä "yliviivatun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämän tyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleen käytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämiseksi. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat luovuttaa sähkö- ja elektroniikkalaitteita suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.

Lisäksi Palauta sähkö- ja elektroniikkaromu toimituspaikalle. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta peräisin olevat romulaitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilla toiminnoilla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polytienipussit (PE) on sijoitettava kuvauksensa mukaisesti asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastian!!!

Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej

zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka 220-240V ~ 50-60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwolić dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

6. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

7. OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest pęknięta.

8. OSTRZEŻENIE: Nie należy otwierać pokrywki jeżeli woda

wrze.

9. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

10. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

11. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

12. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

13. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.

14. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

15. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

16. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie

17. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

18. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

19. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
20. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania.
21. Ten sprzęt jest przeznaczony do gotowania, użytku domowego i podobnego, w pomieszczeniach takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.
22. Nie napełniać urządzenia powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie urządzenia.
23. Do mycia obudowy urządzenia nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić lub usunąć naniesione oznaczenia.
24. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
25. Nie wolno dotykać gorących powierzchni urządzenia. Należy używać rękawic ochronnych do wyjmowania lub dotykania wszelkich gorących elementów.
26. Nie należy przesuwania ani przenoszenia urządzenia podczas pracy. Po zakończeniu pracy można je przesuwać dopiero po ostygnięciu.
27. Przy każdym podniesieniu urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.



Ostrzeżenie. Gorąca para, może powodować oparzenia.

- | | | |
|---------------------------------|---|---|
| 1. Pokrywa. | 2. Pojemnik do gotowania ryżu | 3. Kosz parowy nr 3 |
| 4. Wbudowane podstawki na jajka | 5. Kosz parowy nr 2. | 6. Kosz parowy nr 1. |
| 7. Zbiornik na skroploną parę. | 8. Wyjmowana nakładka "Turbo Steam". | 9. Wewnętrzny wskaźnik maksymalnego poziomu wody. |
| 10. Element grzejny. | 11. Pojemnik na wodę (1 godzina ciągłego gotowania). | 12. Lampka-wskaźnik załączenia |
| 13. 60-minutowy zegar. | 14. Zewnętrzna skala poziomu wody. | |

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Ustaw parowar na stabilnej i równej powierzchni.
2. Nałóż nakładkę "Turbo Steam" (8) na element grzejny (10) większą średnicą do dołu.
3. Nalej świeżej wody bezpośrednio do zbiornika (11), uważając by nie przekroczyć poziomu maksymalnego (9). Założyć zbiornik na skroploną parę (7).
4. Umieść jedzenie w koszach parowych, na ich środku, tak aby zostawić wystarczający prześwit dla pary.
5. Kosze parowe ustawiamy w następujący sposób (patrz rys.1):
-kosz nr 3 na kosz nr 2 i następnie wszystkie razem na kosz nr 1. Misceczkę na ryż umieszczamy w koszu nr 3 (górnym). Następnie wszystkie kosze umieszczamy na zbiorniku na skroploną parę i zakładamy pokrywę.
6. Włącz wtyczkę i ustaw czas do ugotowania danego produktu. Zapali się lampka sygnalizująca włączenie napięcia i rozpocznie się proces gotowania.
7. Sprawdzaj poziom wody w zbiorniku podczas gotowania, obserwując zewnętrzny wskaźnik znajdujący się na zbiorniku, jeżeli istnieje taka potrzeba, dolej wody przez otwór z boku zbiornika nie przerywając gotowania.
8. Urządzenie po upływie ustawionego czasu wyłączy się automatycznie, sygnalizując zakończenie pracy dzwonkiem i zgaszeniem lampki. Gorącą pokrywę i koszyki parowe połóż na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
9. Za pomocą parowaru możesz także podgrzewać potrawy, należy jednak zawsze pamiętać o pilnowaniu poziomu wody w zbiorniku.
10. Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Poczekać z czyszczeniem urządzenia do czasu jego ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Wylej wodę ze zbiornika (11) i wyczyść go miękką ściereczką z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- UWAGA:** Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!
2. Umyj wszystkie wyjmowane części wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
 3. Odkamieniaj parowar po każdym 8 gotowaniach:
umieść nakładkę "Turbo Steam" na elemencie grzejnym większą średnicą do góry. Napełnij zbiornik (9) zimną wodą do maksymalnego poziomu (oznaczone jako "MAX").
- wypełnij wnętrze nakładki "Turbo Steam" octem. Nie załączaj podgrzewacza, podgrzanie spowoduje wydzielanie się nieprzyjemnego zapachu. Zostaw zalany w ten sposób octem element grzejny na całą noc. Po zakończeniu odkamieniania wypłucz zbiornik kilkakrotnie ciepłą wodą.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 220-240V~50Hz Moc: 800W

W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów użytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER UN USO SICURO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente da 220-240V ~ 50-60Hz.

Per una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel

circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

5. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

6. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

7. **AVVERTENZA:** non utilizzare l'apparecchiatura se l'involucro è incrinato.

8. **AVVERTENZA:** non aprire il coperchio se l'acqua bolle.

9. **AVVERTENZA:** Non lasciare incustodito l'apparecchio collegato a una presa di corrente.

10. **AVVERTENZA:** Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

11. **AVVERTENZA:** l'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni quali tagli, abrasioni o scosse elettriche.

12. **AVVERTENZA:** Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

13. **AVVERTENZA:** Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

14. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua

o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

15. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

16. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli per evitare il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi pericoli

17. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

18. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

19. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

20. Prestare sempre la massima attenzione durante la cottura.

21. Questa apparecchiatura è destinata alla cottura, all'uso domestico e simile, e a locali quali: aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, locali agricoli, da parte dei clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali di questo tipo, in camere da letto e per la prima colazione.

22. Non riempire l'apparecchio al di sopra del livello MAX o al di sotto del livello MIN, poiché ciò potrebbe causare ustioni o danni all'apparecchio.

23. Per la pulizia dell'involucro dell'apparecchio non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare o rimuovere le marcature applicate.

- 24. L'apparecchio non è destinato a funzionare con timer esterni o con un telecomando separato.
- 25. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Utilizzare guanti di protezione quando si rimuovono o si toccano i componenti caldi.
- 26. Non spostare o riposizionare l'apparecchio durante il funzionamento. Non spostare l'apparecchio dopo che si è raffreddato.
- 27. Ogni volta che si prende in mano l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.



Attenzione. Il vapore caldo può causare ustioni.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Coperchio. | 2. Contenitore per la cottura del riso | 3. Cestello per il vapore 3 |
| 4. Vassoio per uova incorporato | 5. Cestello vapore 2. | 6. Cestello vapore n. 1. |
| 7. Contenitore per il vapore condensato. | 8. Cuscinetto "Turbo Steam" rimovibile. | 9. Indicatore interno del livello massimo dell'acqua. |
| 10. Elemento riscaldante. | 11. Contenitore dell'acqua (1 ora di cottura continua). | 12. Indicatore luminoso |
| 13. timer da 60 minuti. | 14. Scala esterna del livello dell'acqua. | |

USO DELL'APPARECCHIO

1. Posizionare il vaporizzatore su una superficie stabile e piana.
2. Posizionare il tappo "Turbo Steam" (8) sull'elemento riscaldante (10) con il diametro maggiore rivolto verso il basso.
3. Versare l'acqua fresca direttamente nel serbatoio (11), facendo attenzione a non superare il livello massimo (9). Riposizionare il contenitore del vapore condensato (7).
4. Collocare gli alimenti nei cestelli del vapore, al centro di essi, in modo da lasciare uno spazio sufficiente per il vapore.
5. Posizionare i cestelli vapore come segue (vedi fig. 1):
-il cestello 3 sul cestello 2 e poi tutti insieme sul cestello 1. Posizionare la ciotola del riso nel cestello 3 (in alto). Posizionare quindi tutti i cestelli sul serbatoio del vapore condensato

e rimettere il coperchio.

6. Accendere la spina e impostare il tempo di cottura del rispettivo prodotto. Una spia si accende per indicare che l'apparecchio è acceso e il processo di cottura ha inizio.
7. Controllare il livello dell'acqua nella vasca durante la cottura osservando l'indicatore esterno sulla vasca; se è necessario, aggiungere acqua attraverso l'apertura sul lato della vasca senza interrompere il processo di cottura.
8. L'apparecchio si spegne automaticamente allo scadere del tempo impostato, segnalando la fine dell'operazione con il suono del campanello e lo spegnimento della luce. Posizionare il coperchio caldo e il cestello per la cottura a vapore su una superficie resistente al calore.
9. È possibile utilizzare la vaporiera anche per riscaldare gli alimenti, ma ricordarsi sempre di tenere sotto controllo il livello dell'acqua nel contenitore.
10. Estrarre la spina dalla presa. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Versare l'acqua dal serbatoio (11) e pulirlo con un panno morbido e del detersivo per piatti.

ATTENZIONE: non immergere l'apparecchio nell'acqua!

2. Lavare tutte le parti rimovibili con acqua e detersivo per piatti.

3. Decalcificare la vaporiera dopo ogni 8 cotture:

posizionare il tappo "Turbo Steam" sull'elemento riscaldante con il diametro maggiore rivolto verso l'alto. Riempire il serbatoio (9) con acqua fredda fino al livello massimo (contrassegnato con "MAX").

- riempire l'interno del cuscinetto "Turbo Steam" con aceto. Non accendere il riscaldatore, il riscaldamento provocherebbe un odore sgradevole. Lasciare l'elemento riscaldante così inondato di aceto per tutta la notte. Al termine della decalcificazione, sciacquare più volte il serbatoio con acqua calda.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220-240V~50Hz Potenza: 800W

Per il rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono costituire una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare una serie di problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, possono danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.

3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.

4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.

Inoltre, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce un'apparecchiatura destinata ai nuclei familiari a un acquirente, è obbligato a ritirare gratuitamente i rifiuti delle apparecchiature dei nuclei familiari nel luogo di consegna dell'apparecchiatura, a condizione che l'apparecchiatura usata sia dello stesso tipo e svolga le stesse funzioni dell'apparecchiatura fornita.

Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER VIKTIGA ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett 220-240V ~ 50-60Hz eluttag. För ökad säkerhet ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
5. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
6. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
7. VARNING: Använd inte utrustningen om höljet är sprucket.
8. VARNING: Öppna inte locket om vattnet kokar.

9. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett uttag utan uppsikt.
10. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
11. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador som skärsår, skrubbsår eller elektriska stötar.
12. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
13. VARNING: Flytta inte apparaten under drift.
14. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
15. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
16. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan leda till allvarlig fara
17. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, inte i närheten av heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc.
18. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
19. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
20. Var alltid extra försiktig när du lagar mat.
21. Denna utrustning är avsedd för matlagning, hushållsbruk och liknande, i rum som: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdsrum, av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer av denna typ, i sov- och frukostrum.
22. Fyll inte apparaten över MAX- eller under MIN-nivån, eftersom

- det kan orsaka brännskador eller skador på apparaten.
23. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra apparatens hölje som kan skada eller ta bort de applicerade märkningarna.
24. Apparaten är inte avsedd att drivas med externa timers eller en separat fjärrkontroll.
25. Rör inte vid apparatens heta ytor. Använd skyddshandskar när du tar bort eller vidrör heta komponenter.
26. Flytta eller ställ inte apparaten på annan plats under drift. Flytta den inte efter att den har svalnat.
27. Varje gång du tar upp apparaten ska du dra ut stickkontakten ur eluttaget genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.



Varning för het ånga. Het ånga kan orsaka brännskador.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- | | | |
|------------------------------------|---|---|
| 1. Lock. | 2. Behållare för riskokning | 3. Ångkorg 3 |
| 4. Inbyggd äggbricka | 5. Ångkorg 2. | 6. Ångkorg nr 1. |
| 7. Behållare för kondenserad ånga. | 8. Löstagbar "Turbo Steam"-dyna. | 9. Intern indikator för maximal vattennivå. |
| 10. Värmeelement. | 11. Vattenbehållare (1 timmes kontinuerlig koktid). | 12. Indikatorlampa |
| 13. 60-minuters timer. | 14. Extern vattennivåskala. | |

ANVÄNDNING AV APPARATEN

- Placera ångkokaren på en stabil och jämn yta.
- Placera "Turbo Steam"-locket (8) på värmeelementet (10) med den större diametern vänd nedåt.
- Häll färskvatten direkt i tanken (11), se till att inte överskrida den maximala nivån (9). Byt ut behållaren för kondenserad ånga (7).
- Placera matvarorna i ångkorgarna, mitt i dem, så att det finns tillräckligt med utrymme för ångan.
- Placera ångkorgarna på följande sätt (se fig. 1):
-korg 3 på korg 2 och sedan alla tillsammans på korg 1. Placera risskålen

i korg 3 (överst). Placera sedan alla korgar på tanken för kondenserad ånga och sätt tillbaka locket.

6. Slå på kontakten och ställ in tiden för tillagning av respektive produkt. En lampa tänds för att indikera att strömmen är påslagen och tillagningsprocessen börjar.
7. Kontrollera vattennivån i tanken under tillagningen genom att observera den externa indikatorn på tanken, om det finns behov, tillsätt vatten genom öppningen på sidan av tanken utan att avbryta tillagningsprocessen.
8. Apparaten stängs av automatiskt när den inställda tiden har gått ut och signalerar slutet av operationen genom att ringa klockan och släcka lampan. Placera det heta locket och ångkorgen på en värmetålig yta.
9. Du kan också använda ångkokaren för att värma mat, men kom alltid ihåg att hålla ett öga på vattennivån i behållaren.
10. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Vänta tills apparaten har svalnat innan du rengör den.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Håll ut vattnet ur behållaren (11) och rengör den med en mjuk trasa och diskmedel.

OBSERVERA: Sänk inte ner enheten i vatten!

2. Diska alla löstagbara delar med vatten och diskmedel.

3. Avkalka ångkokaren efter var 8:e tillagning:

placera "Turbo Steam"-locket på värmeelementet med den större diametern uppåt. Fyll tanken (9) med kallt vatten till maximal nivå (markerad med "MAX").

- fyll insidan av "Turbo Steam"-kudden med vinäger. Sätt inte på värmaren, eftersom det då uppstår en obehaglig lukt. Låt värmeelementet som är fyllt med vinäger stå över natten. När avkalkningen är klar, skölj tanken flera gånger med varmt vatten.

TEKNISKA DATA

Matningsspänning: 220-240V~50Hz Effekt: 800W

För miljöns skull. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen av den 11 september 2015 om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter vill vi informera dig om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer den selektiva insamlingen av denna typ av avfall.

2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till ett antal hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställts av dessa kan leda till ovannämnda hälsoeffekter.

3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av uttjänt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända insamlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

Dessutom skall Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänt utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en insamlings- och förvaringsanläggning.

Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

РЪКОВОДСТВО за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към електрически контакт с напрежение 220-240V ~ 50-60Hz.
За по-голяма безопасност на употребата не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
5. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да

играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте оборудването, ако корпусът е напукан.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отваряйте капака, ако водата е вряла.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания като порязвания, ожулвания или токов удар.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.

14. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

15. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

16. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове.

Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност

17. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например:

електрическа печка, газова горелка и др.

18. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

19. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

20. Винаги внимавайте допълнително, когато готвите.

21. Това оборудване е предназначено за готвене, домашна и подобна употреба, е помещения като: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, стопански помещения, от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди от този тип, в стаи за спане и закуска.

22. Не пълнете уреда над нивото MAX или под нивото MIN, тъй като това може да доведе до изгаряния или повреда на уреда.

23. Не използвайте агресивни почистващи препарати за почистване на корпуса на уреда, които могат да повредят или премахнат нанесените маркировки.

24. Уредът не е предназначен за управление с помощта на външни таймери или отделно дистанционно управление.

25. Не докосвайте горещите повърхности на уреда.

Използвайте защитни ръкавици, когато отстранявате или докосвате горещи компоненти.

26. Не премествайте и не премествайте уреда по време на работа. Не го премествайте, след като е изстинал.

27. Всеки път, когато вдигате уреда, изваждайте щепсела от електрическата мрежа, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.



Предупреждение. Горещата пара, може да причини изгаряния.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

- | | | |
|------------------------------------|---|---|
| 1. Капак. | 2. Контейнер за готвене на ориз | 3. Кошница за пара 3 |
| 4. Вградена тава за яйца | 5. Кошница за пара 2. | 6. Кошница за пара № 1. |
| 7. Контейнер за кондензирана пара. | 8. Подвижна подложка "Турбо пара". | 9. Вътрешен индикатор за максимално ниво на водата. |
| 10. Нагревателен елемент. | 11. Контейнер за вода (време за непрекъснато готвене 1 час). | 12. Индикаторна светлина |
| 13. 60-минутен таймер. | 14. Външна скала за нивото на водата. | |

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

1. Поставете уреда за готвене на пара върху стабилна и равна повърхност.
2. Поставете капачката "Турбо пара" (8) върху нагревателния елемент (10) с по-големия диаметър, насочен надолу.
3. Налейте прясна вода директно в резервоара (11), като внимавате да не превишите максималното ниво (9). Поставете обратно контейнера за кондензираната пара (7).
4. Поставете храната в кошниците за пара, в средата им, така че да оставите достатъчно разстояние за парата.
5. Разположете кошниците за пара, както следва (вж. фиг. 1):
-поставете кошница 3 върху кошница 2 и след това всички заедно върху кошница 1 в кошница 3 (отгоре). След това поставете всички кошници върху резервоара за кондензирана пара и поставете капака.
6. Включете щепсела и задайте времето за приготвяне на съответния продукт. Ще светне лампичка, която показва, че захранването е включено и процесът на готвене ще започне.
7. Проверявайте нивото на водата в резервоара по време на готвене, като наблюдавате външния индикатор на резервоара, ако има нужда, добавете вода през отвора отстрани на резервоара, без да прекъсвате процеса на готвене.
8. Уредът се изключва автоматично, когато изтече зададеното време, като сигнализира за края на операцията чрез звънене и гасене на светлината. Поставете горещия капак и кошницата за пара върху топлоустойчива повърхност.
9. Можете да използвате парахода и за затопляне на храна, но винаги не забравяйте да следите за нивото на водата в съда.
10. Издърпайте щепсела от контакта. Изчакайте, докато уредът изстине, преди да го почистите.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Излейте водата от резервоара (11) и го почистете с мека кърпа и течност за миене на съдове.
- ВНИМАНИЕ:** Не потапяйте уреда във вода!
2. Измийте всички подвижни части с вода и течност за миене на съдове.
 3. Отстранявайте котления камък от парахода след всеки 8 готвения:
поставете капачката "Turbo Steam" върху нагревателния елемент с по-големия диаметър нагоре. Напълнете резервоара (9) със студена вода до максималното ниво (обозначено с "MAX").
- напълнете вътрешността на подложката "Turbo Steam" с оцет. Не включвайте нагревателя, нагряването ще

предизвика неприятна миризма. Оставете така залятия с оцет нагревателен елемент за една нощ. След приключване на премахването на котления камък изплакнете резервоара няколко пъти с топла вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранващо напрежение: 220-240V~50Hz Мощност: 800W

В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отпадъците от електрическо и електронно оборудване бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се нарежда селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат да имат и неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспоменатите ефекти върху здравето.

3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чиито списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.

4. Домакинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизираните пунктове за събиране и елиминирание на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

Освен това, Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приеме обратно използваното оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!

Сервис Ако желаете да закупите резервни части или да предавите рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKER BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.

2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.

3. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt på 220-240V ~ 50-60Hz. For at øge brugssikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske

apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

6. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.

7. ADVARSEL: Brug ikke udstyret, hvis huset er revnet.

8. ADVARSEL: Åbn ikke låget, hvis vandet koger.

9. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

10. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

11. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre skader som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.

12. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

13. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet under drift.

14. Nedsenk ikke ledningen, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).

15. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er

beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

16. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke apparatet selv, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan medføre alvorlig fare

17. Anbring apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkøkken, gasbrænder osv....

18. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

19. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

20. Vær altid ekstra forsigtig, når du laver mad.

21. Dette udstyr er beregnet til madlavning, husholdningsbrug og lignende i rum som: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, landbrugsrum, af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer af denne type, i sove- og morgenmadsrum.

22. Fyld ikke enheden over MAX- eller under MIN-niveauet, da det kan medføre forbrændinger eller beskadigelse af enheden.

23. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre apparatets kabinet, da det kan beskadige eller fjerne de påførte markeringer.

24. Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af eksterne timere eller en separat fjernbetjening.

25. Rør ikke ved apparatets varme overflader. Brug beskyttelseshandsker, når du fjerner eller rører ved varme komponenter.

26. Flyt ikke apparatet under drift. Flyt det ikke, når det er kølet af.

27. Hver gang du tager apparatet op, skal du tage stikket ud af stikkontakten ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.



Advarslar. Varm damp kan forårsage forbrændinger.

BESKRIVELSE AF APPARATET

- | | | |
|-----------------------------------|---|--|
| 1. Låg. | 2. Beholder til tilberedning af ris | 3. Dampkurv 3 |
| 4. Indbygget æggebakke | 5. Dampkurv 2. | 6. Dampkurv nr. 1. |
| 7. Beholder til kondenseret damp. | 8. Aftagelig "Turbo Steam"-pude. | 9. Indvendig indikator for maksimal vandstand. |
| 10. Varmeelement. | 11. Vandbeholder (1 times kontinuerlig tilberedningstid). | 12. Indikatorlys |
| 13. 60-minutters timer. | 14. Ekstern vandstandsskala. | |

BRUG AF APPARATET

1. Placer steameren på en stabil og jævn overflade.
2. Placer "Turbo Steam"-hætten (8) på varmeelementet (10) med den største diameter vendt nedad.
3. Hæld frisk vand direkte i tanken (11), og sørg for ikke at overskride det maksimale niveau (9). Sæt beholderen til kondenseret damp (7) på plads igen.
4. Anbring maden i dampkurvene, i midten af dem, så der er tilstrækkelig plads til dampen.
5. Placer dampkurvene på følgende måde (se fig. 1):
-kurv 3 på kurv 2 og derefter alle sammen på kurv 1. Placer risskålen i kurv 3 (øverst). Placer derefter alle kurvene på den kondenserede damp tank og sæt låget på igen.
6. Tænd for stikket, og indstil tiden for tilberedning af det pågældende produkt. Et lys vil tænde for at indikere, at strømmen er tændt, og tilberedningsprocessen vil begynde.
7. Kontrollér vandstanden i tanken under tilberedningen ved at se på den udvendige indikator på tanken, og hvis der er behov for det, skal du tilføje vand gennem åbningen på siden af tanken uden at afbryde tilberedningsprocessen.
8. Apparatet slukker automatisk, når den indstillede tid er gået, og signalerer afslutningen af driften ved at ringe med klokken og slukke lyset. Placer det varme låg og dampkurven på en varmebestandig overflade.
9. Du kan også bruge dampkogerens til at opvarme mad, men husk altid at holde øje med vandstanden i beholderen.
10. Træk stikket ud af stikkontakten. Vent med at rengøre apparatet, til det er kølet af.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Hæld vandet ud af beholderen (11), og rengør den med en blød klud og opvaskemiddel.
- FORSIGTIG:** Nedsenk ikke enheden i vand!
2. Vask alle aftagelige dele med vand og opvaskemiddel.
 3. Afkalk dampkogerens efter hver 8. tilberedning:
placer "Turbo Steam"-hætten på varmeelementet med den største diameter opad. Fyld tanken (9) med koldt vand til det maksimale niveau (markeret med "MAX").
- fyld undersiden af "Turbo Steam"-puden med eddike. Tænd ikke for varmelegemet, da opvarmning vil medføre en ubehagelig lugt. Lad varmeelementet være fyldt med eddike natten over. Når afkalkningen er færdig, skylles tanken flere gange med varmt vand.

TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding: 220-240V~50Hz Effekt: 800W

Af hensyn til miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i lov af 11. september 2015 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv, når de frigives i miljøet. De kan føre til en række sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.
3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.
4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål.

Desuden Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage brugt udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for det pågældende udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE)-posere skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller fremsætte et krav, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte len do elektrickej zásuvky 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Z dôvodu zvýšenia bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu viacero elektrických spotrebičov súčasne.

4. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom

nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.

5. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.

6. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

7. VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt prasknutý.

8. VAROVANIE: Neotvárajte veko, ak je voda vriaca.

9. VAROVANIE: Nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.

10. VAROVANIE: Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

11. VAROVANIE: Nesprávne používanie spotrebiča, môže mať za následok poranenia, ako napríklad porezanie, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.

12. VAROVANIE: Po použití spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.

13. VAROVANIE: Počas prevádzky spotrebičom nepohybujte.

14. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné domy).

15. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa

predišlo nebezpečenstvu.

16. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská.

Neodborná oprava môže mať za následok vážne nebezpečenstvo

17. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák a pod....

18. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

19. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

20. Pri varení vždy dbajte na zvýšenú opatrnosť.

21. Toto zariadenie je určené na varenie, domáce a podobné použitie, v miestnostiach, ako sú: kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hospodárske miestnosti, zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach tohto typu, v miestnostiach na spanie a raňajky.

22. Prístroj nenapĺňajte nad úroveň MAX alebo pod úroveň MIN, pretože to môže spôsobiť popáleniny alebo poškodenie prístroja.

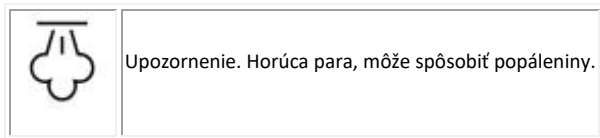
23. Na čistenie krytu spotrebiča nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť alebo odstrániť použité značky.

24. Spotrebič nie je určený na prevádzku pomocou externých časovačov alebo samostatného diaľkového ovládania.

25. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča. Pri odstraňovaní alebo dotyku akýchkoľvek horúcich súčastí používajte ochranné rukavice.

26. Počas prevádzky spotrebič nepremiestňujte ani nepremiestňujte. Neprenášajte ho po vychladnutí.

27. Pri každom zdvihnutí spotrebiča vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.



POPIS SPOTREBIČA

- | | | |
|------------------------------------|---|---|
| 1. Veko. | 2. Nádobu na varenie ryže | 3. Parný kôš 3 |
| 4. Zabudovaná priehradka na vajcia | 5. Parný kôš 2. | 6. Parný kôš č. 1. |
| 7. Nádobu na kondenzovanú paru. | 8. Odnímateľná podložka "Turbo Steam". | 9. Vnútorňý ukazovateľ maximálnej hladiny vody. |
| 10. Vykurovacie teleso. | 11. Nádobu na vodu (1 hodina nepretržitého varenia). | 12. Svetelný indikátor |
| 13. Časovač na 60 minút. | 14. Vonkajšia stupnica hladiny vody. | |

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

1. Postavte naparovač na stabilný a rovný povrch.
2. Umiestnite uzáver "Turbo Steam" (8) na vykurovacie teleso (10) väčším priemerom smerom nadol.
3. Nalejte čerstvú vodu priamo do nádrčky (11), pričom dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálnu hladinu (9). Vymeňte nádobu na kondenzovanú paru (7).
4. Umiestnite potraviny do parných košov, do ich stredu tak, aby ste ponechali dostatočný priestor pre paru.
5. Parné koše umiestnite nasledovne (pozri obr. 1):
-umiestnite misku na ryžu na kôš 2 a potom všetky spolu na kôš 1 do koša 3 (hore). Potom umiestnite všetky koše na nádrž na kondenzovanú paru a nasadte veko.
6. Zapnite zástrčku a nastavte čas varenia príslušného výrobku. Rozsvieti sa kontrolka, ktorá signalizuje, že je zapnuté napájanie a začne sa proces varenia.
7. Počas varenia skontrolujte hladinu vody v nádrži pozorovaním vonkajšieho ukazovateľa na nádrži, v prípade potreby doplňte vodu otvorom na boku nádrže bez prerušenia procesu varenia.
8. Spotrebič sa po uplynutí nastaveného času automaticky vypne, pričom koniec prevádzky signalizuje zvončením a zhasnutím kontrolky. Horúce veko a parný kôš položte na žiaruvzdorný povrch.
9. Parný hrniec môžete používať aj na ohrievanie potravín, ale vždy nezabudnite sledovať hladinu vody v nádobe.
10. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pred čistením počkajte, kým spotrebič nevychladne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Vylejte vodu z nádrčky (11) a vyčistite ju mäkkou handričkou a prostriedkom na umývanie riadu.
- UPOZORNENIE: Prístroj neponárajte do vody!
2. Všetky odnímateľné časti umyte vodou a prostriedkom na umývanie riadu.

3. Po každých 8 vareníach odstraňujte z parného stroja vodný kameň: umiestnite uzáver "Turbo Steam" na ohrievacie teleso väčším priemerom nahor. Naplňte nádržku (9) studenou vodou po maximálnu hladinu (označenú "MAX").
- vnútornú časť podložky "Turbo Steam" naplňte octom. Nezapínajte ohrievač, ohrev spôsobí nepríjemný zápach. Takto zaplavenú vykurovaciu vložku nechajte cez noc naplnenú octom. Po dokončení odstraňovania vodného kameňa nádržku niekoľkokrát opláchnite teplou vodou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 220-240V~50Hz Príkon: 800W

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom - potvrdzuje to označenie vo forme "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobujú kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.
3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.
4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizovaných zberných miestach a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.

Okrem toho, Odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadenia určeného pre domácnosť odberateľovi povinný bezplatne prevziať odpadové zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vkladať do príslušných kontajnerov na triedený zber komunálnych odpadov podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.

Spotrebiteľ nevyhadzuje do kontajnera na komunálny odpad!!!

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.



Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE
UPUTSTVA PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVATE ZA
BUDUĆU REFERENCU

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.

2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za predviđenu svrhu.

3. Uređaj treba da bude povezan samo na 220-240V ~ 50-60Hz

utičnicu.

Kako biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.

4. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. S tim u vezi trebate se posavjetovati sa specijalistom električarom.

5. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.

6. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im data uputstva o tome kako bezbedno koristiti uređaj i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i takve aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj ako je kućište napuklo.

8. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac dok voda ključa.

9. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

10. UPOZORENJE: Držite uređaj van domašaja djece.

11. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do ozljeda, uključujući: posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.

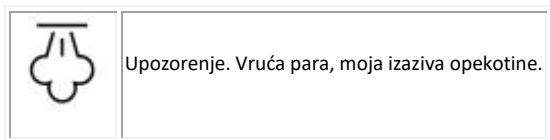
12. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.

13. UPOZORENJE: Ne pomerajte uređaj dok je u funkciji.

14. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupatila, vlažne kamp kućice).

15. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
16. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ili ako je pao ili na bilo koji način oštećen, ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljena popravka može uzrokovati ozbiljnu opasnost.
17. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
18. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
19. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
20. Uvek budite izuzetno oprezni prilikom kuvanja.
21. Ovaj aparat je namenjen za kuvanje, domaćinstvo i sličnu upotrebu u prostorijama kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; pomoćne prostorije; od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim sredinama; iu spavaćim sobama i salama za doručak.
22. Nemojte puniti uređaj iznad nivoa MAX ili ispod nivoa MIN, jer to može izazvati opekotine ili oštećenje uređaja.
23. Nemojte koristiti agresivne deterdžente za čišćenje kućišta uređaja jer mogu oštetiti ili ukloniti oznake.
24. Aparat nije predviđen za rukovanje pomoću eksternih vremenskih prekidača ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.
25. Ne dodirujte vruće površine uređaja. Koristite zaštitne rukavice kada uklanjate ili dodirujete vruće komponente.
26. Nemojte pomicati ili nositi uređaj tokom rada. Kada se posao završi, mogu se premještati tek nakon što se ohlade.

27. Svaki put kada podignete uređaj, izvucite utikač iz zidne utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.



OPIS UREĐAJA

- | | | |
|------------------------------------|---|--|
| 1. Poklopac. | 2. Posuda za kuhanje riže | 3. Parna korpa br. 3 |
| 4. Ugrađene čaše za jaja | 5. Parna korpa br. 2. | 6. Parna korpa br. 1. |
| 7. Rezervoar za kondenzovanu paru. | 8. Preklop "Turbo Steam" koji se može ukloniti. | 9. Interni indikator maksimalnog nivoa vode. |
| 10. Grijaći element. | 11. Posuda za vodu (1 sat neprekidnog kuhanja). | 12. Indikatorska lampica uključenja |
| 13. Sat od 60 minuta. | 14. Vanjska skala nivoa vode. | |

UPOTREBA UREĐAJA

1. Postavite aparat na paru na stabilnu i ravnu površinu.
2. Postavite nastavak "Turbo Steam" (8) na grijaći element (10) s većim prečnikom okrenutim prema dolje.
3. Sipajte svježu vodu direktno u spremnik (11), pazeći da ne prijedete maksimalan nivo (9). Ugradite spremnik kondenzirane pare (7).
4. Stavite hranu u korpe za paru, u sredinu, ostavljajući dovoljno prostora da para izađe.
5. Postavite korpe za paru na sledeći način (vidi sliku 1):
-korpa br. 3 na korpi br. 2, a zatim sve zajedno na korpu br. 1. Postavljamo činiju za pirinač u korpi br. 3 (gornji). Zatim stavljam sve korpe na rezervoar za kondenzovanu paru.
i stavite poklopac.
6. Uključite utikač i podesite vrijeme kuhanja proizvoda. Upalit će se lampica koja pokazuje da je napajanje uključeno i proces kuhanja će započeti.
7. Proverite nivo vode u rezervoaru tokom kuvanja posmatrajući spoljni indikator na rezervoaru, ako je potrebno, dodajte vodu kroz otvor na strani rezervoara bez prekida kuvanja.
8. Nakon isteka postavljenog vremena uređaj će se automatski isključiti, signalizirajući završetak rada zvonjavom i gašenjem svetla. Postavite vrući poklopac i korpe za paru na površinu otpornu na toplinu.
9. Hranu možete zagrijati i na pari, ali uvijek ne zaboravite paziti na nivo vode u rezervoaru.
10. Isključite kabl za napajanje. Sačekajte da se uređaj ohladi pre nego što ga očistite.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izlijte vodu iz rezervoara (11) i očistite ga mekom krpom i sredstvom za pranje sudova.
- UPOZORENJE:** Ne uranjajte uređaj u vodu!
2. Operite sve dijelove koji se mogu ukloniti vodom i sredstvom za pranje posuđa.
 3. Uklonite kamenac na pari nakon svakih 8 ciklusa kuhanja:
Stavite nastavak "Turbo Steam" na grijaći element s većim prečnikom prema gore. Rezervoar (9) napunite hladnom vodom do maksimalnog nivoa (označeno "MAX").

- напуните унутрашњост "Turbo Steam" чепа сирџетом. Не укључујте гријач, гријање ће узроковати непријатан мирис. Оставите гријач на овај начин прекривен сирџетом преко ноћи. Када је уклањање каменца завршено, исперите резервоар неколико пута топлом водом.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 220-240V~50Hz Снага: 800W

Због заштите животне средине. Подаци о коришћеној електричној и електронској опреми Шодно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпадној електричној и електронској опреми, обавјештавам вас о правилном поступанју с отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забранјено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са другим отпадом – то потврђује и ознака у облику „precrtane kante“, која захтева селективно прикупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу садржавати опасне твари, мјешавине и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну пријетњу здрављу и животу људи и живих организама. Могу узроковати бројне здравствене проблеме, попут поремећаја vida, sluha и govora, а могу оштетити и бубреге, jetru и srce, те узроковати кожна обољења. Штетне твари такође могу негативно утијецати на respiratorni и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумација биљака које расту на контаминираном тлу и производа од њих може довести до горе наведених здравствених ефеката.
3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се испоручује само на овлашћене сабирне тајке, чији списак треба да буде доступан на интернет страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју ваћну улогу у допринос у поновној употреби и опоравку, укључујући рециклирање, коришћене опреме. Такође има кључну улогу у систему управљања отпадом за рабљену електрићну и електронску опрему због могућности директног пријеноса на овлашћена сабирна мјеста и елиминације непоћелјних друшвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на ненамјенским мјестима.

Осим тога, вратите коришћену електрићну и електроничку опрему на мјесто испоруке. Приликом испоруке опреме наменјене за домаћинство купцу, distributor је дућан да бесплатно преузме половну опрему из домаћинства на месту испоруке те опреме, под условом да је коришћена опрема исте врсте и да обавља исте функције као испоручена опрема.

Картонску амбалаћу и полиетиленске (PE) кесе одложити у одговарајуће контејнере наменјене селективном прикупљању комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, оне се морају уклонити и однијети на посебно мјесто за прикупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у комунални отпад!!

Servis Уколико ћелите да купите резервне делове или имате рекламацију, контактирајте директно продавца који је издао раћун.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЃНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦИЈА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте ги упатствата за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или со неправилно работење.
 2. Апаратот е само за домашна употреба. Не користете за други цели освен за намената.
 3. Уредот треба да биде поврзан само со прикључок од 220-240V ~ 50-60Hz.
- За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте

повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, треба да се консултирате со специјалист електричар.

5. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со апаратот да си играат со него.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сетилни или ментални способности, или лица кои немаат искуство или познавање на опремата, доколку се надгледувани од лице одговорно за нивната безбедност или ако им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и таквите активности се вршат под надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот ако куќиштето е напукнато.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не отворајте го капакот додека водата врие.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен без надзор.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреда, вклучувајќи: како што се исеченици, гребнатини или струен удар.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не поместувајте го уредот додека работи.
14. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не изложувајте го уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни кампови).
15. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализирана продавница за да се избегне опасност.
16. Не ракувајте со апаратот со оштетен кабел за напојување, или ако е паднат или оштетен на кој било начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршената поправка може да предизвика сериозна опасност.
17. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.
18. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
19. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.
20. Секогаш внимавајте кога готвите.
21. Овој апарат е наменет за готвење, домаќинство и слична употреба во простории како што се: кујнски простори за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини; помошни простории; од клиенти во хотели, мотели и други слични станбени средини; и во спалната соба и собите за појадок.
22. Не го пополнувајте уредот над нивото MAX или под нивото MIN, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетување на уредот.

23. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето на уредот бидејќи тие може да ги оштетат или отстранат ознаките.
24. Апаратот не е наменет за ракување со помош на надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.
25. Не допирајте ги жешките површини на уредот. Користете заштитни ракавици кога отстранувате или допирате какви било жешки компоненти.
26. Не го поместувајте и не носете го уредот за време на работата. Откако ќе заврши работата, тие можат да се преместат само откако ќе се оладат.
27. Секогаш кога ќе го подигнете апаратот, извадете го приклучокот од сидниот штекер држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.



Предупредување. Топла пареа, мојата предизвикува изгореници.

ОПИС НА УРЕДОТ

- | | | |
|-------------------------------------|---|--|
| 1. Покривка. | 2. Сад за шпорет за ориз | 3. Кошница за пареа бр. 3 |
| 4. Вградени чаши за јајца | 5. Кошница за пареа бр. 2. | 6. Кошница за пареа бр. 1. |
| 7. Резервоар за кондензирана пареа. | 8. Отстранлив преклоп „Turbo Steam“. | 9. Внатрешен индикатор за максимално ниво на водата. |
| 10. Греење елемент. | 11. Сад за вода (1 час континуирано готвење). | 12. Вклучете го индикаторското светло |
| 13. 60-минутен часовник. | 14. Надворешна скала за нивото на водата. | |

УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

- Ставете го садот за пареа на стабилна и рамна површина.
- Ставете го додатокот „Turbo Steam“ (8) на грејниот елемент (10) со поголемиот дијаметар свртен надолу.

3. Истурете свежа вода директно во резервоарот (11), внимавајќи да не го надминете максималното ниво (9). Инсталирајте го резервоарот за кондензирана пареа (7).
4. Ставете ја храната во корпите за пареа, во центарот, оставајќи доволно простор за да излезе пареата.
5. Поставете ги корпите за пареа на следниов начин (види слика 1):
- корпа бр. 3 на кошот бр. 2 и потоа сите заедно на корпа бр. 1. Го ставаме садот со ориз во корпа бр. 3 (горен). Потоа ги ставаме сите корпи на резервоарот со кондензирана пареа. и ставате го капакот.
6. Вклучете го приклучокот и поставете го времето за готвење на производот. Светлото што покажува дека напојувањето е вклучено ќе се вклучи и процесот на готвење ќе започне.
7. Проверете го нивото на водата во резервоарот за време на готвењето со набљудување на надворешниот индикатор на резервоарот, доколку е потребно, додајте вода низ отворот од страната на резервоарот без да го прекинете готвењето.
8. Откако ќе истече поставеното време, уредот автоматски ќе се исклучи, сигнализирајќи го крајот на работата со звонење и исклучување на светлото. Ставете го врелиот капак и корпите за пареа на површина отпорна на топлина.
9. Храната можете да ја загреете и со пареа, но секогаш не заборавате да внимавате на нивото на водата во резервоарот.
10. Исклучете го кабелот за напојување. Почekaјте додека апаратот не се олади пред да го исчистите.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Истурете ја водата од резервоарот (11) и исчистете ја со мека крпа и течност за миене садови.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го потопувајте уредот во вода!
2. Измијте ги сите отстранливи делови со вода и течност за миене садови.
 3. Отстранете ја биголот од пареа по секои 8 циклуси на готвење:
- Поставете го додатокот „Turbo Steam“ на грејниот елемент со поголемиот дијаметар свртен нагоре. Наполнете го резервоарот (9) со ладна вода до максимално ниво (означено со „MAX“).
- наполнете ја внатрешноста на капачето „Turbo Steam“ со оцет. Не го вклучувајте грејачот, греењето ќе предизвика непријатен мирис. Оставете го грејното тело така покриено со оцет преку ноќ. Откако ќе заврши биголот, исплакнете го резервоарот неколку пати со топла вода.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон на напојување: 220-240V~50Hz Моќност: 800W

За доброто на животната средина. Информации за користена електрична и електронска опрема Согласно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закон од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, ве известуваме за правилно постапување со отпадната електрична и електронска опрема:

1. Забрането е ставање искористена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – тоа се потврдува со ознаката во форма на „пречкртана корпа“, која бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни материји, мешавини и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, може да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да предизвикаат бројни здравствени проблеми, како што се нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да ги оштетат и бубрезите, црниот дроб и срцето, како и да предизвикаат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат во контаминирани почви и производи направени од нив може да резултира со горенаведените здравствени ефекти.
3. Искористената електрична и електронска опрема треба да се доставува само до овластени собирни пунктови, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја Општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот за повторна употреба и обновување, вклучително и рециклирање на користената опрема. Тој, исто така, игра клучна улога во системот за управување со отпад за искористена електрична и електронска опрема поради можноста за директно пренесување до овластени собирни пунктови и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадната опрема на несакани места.

Дополнително, вратете ја искористената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема наменета за домаќинствата до купувачот, дистрибутерот е должен да ја врати користената опрема од домаќинствата бесплатно на местото на испорака на таквата опрема, под услов користената опрема да е од ист тип и да ги извршува истите функции како испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие мора да се отстранат и однесат во посебно место за собирање и отстранување.

Не фрлајте го уредот во комунален отпад!!



Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za namjeravanu.
3. Uređaj treba priključiti samo na utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz. Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu trebate se posavjetovati s specijaliziranim električarom.
5. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.
6. UPOZORENJE: Ovu opremu smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne opasnosti povezanih s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i takve se aktivnosti obavljaju pod

nadzorom.

7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuknuto.

8. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac dok voda ključa.

9. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

10. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

11. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može rezultirati ozljedama, uključujući: posjekotine, ogrebotine ili električni udar.

12. UPOZORENJE: Nakon upotrebe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.

13. UPOZORENJE: Nemojte pomicati uređaj dok radi.

14. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).

15. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti specijalizirana radionica kako bi se izbjegla opasnost.

16. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi ispravno.

Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno obavljen popravak može uzrokovati ozbiljnu opasnost.

17. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.

18. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

19. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

20. Uvijek budite krajnje oprezni kada kuhate.

21. Ovaj uređaj je namijenjen za kuhanje, kućanstvo i sličnu upotrebu u prostorijama kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima; pomoćne prostorije; od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima; te u sobama za spavanje i doručak.

22. Nemojte puniti uređaj iznad razine MAX ili ispod razine MIN jer to može izazvati opekline ili oštetiti uređaj.

23. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kućišta uređaja jer mogu oštetiti ili ukloniti oznake.

24. Uređaj nije namijenjen za upravljanje korištenjem vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

25. Ne dirajte vruće površine uređaja. Koristite zaštitne rukavice kada uklanjate ili dodirujete vruće komponente.

26. Nemojte pomicati ili nositi uređaj tijekom rada. Po završetku rada mogu se premjestiti tek nakon što se ohlade.

27. Svaki put kada podignete uređaj, izvucite utikač iz zidne utičnice držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** povlačiti kabel za napajanje.



Upozorenje. Vruća para, moja uzrokuje opekline.

OPIS UREĐAJA

- | | | |
|-----------------------------------|---|--|
| 1. Poklopac. | 2. Posuda za kuhanje riže | 3. Parna košara br. 3 |
| 4. Ugrađene čašice za jaja | 5. Parna košara br. 2. | 6. Parna košara br. 1. |
| 7. Spremnik za kondenziranu paru. | 8. Uklonjivi "Turbo Steam" sloj. | 9. Interni indikator maksimalne razine vode. |
| 10. Grijaći element. | 11. Posuda za vodu (1 sat neprekidnog kuhanja). | 12. Svjetlo indikatora uključivanja |

KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Postavite aparat za paru na stabilnu i ravnu površinu.
2. Postavite nastavak "Turbo Steam" (8) na grijač (10) s većim promjerom prema dolje.
3. Ulijte svježu vodu izravno u spremnik (11), pazite da ne prekoračite maksimalnu razinu (9). Ugradite spremnik za kondenziranu paru (7).
4. Stavite hranu u košare za kuhanje na paru, u sredinu, ostavljajući dovoljno prostora za izlazak pare.
5. Postavite košare za paru na sljedeći način (pogledajte sl. 1):
-košarica br. 3 na košarici br. 2 pa sve zajedno na košaricu br. 1. Stavljamo zdjelu s rižom u košarici br. 3 (gornji). Zatim sve košare postavimo na spremnik kondenzirane pare.
6. Uključite utikač i postavite vrijeme kuhanja proizvoda. Upalit će se svjetlo koje pokazuje da je napajanje uključeno i započet će proces kuhanja.
7. Tijekom kuhanja provjerite razinu vode u spremniku promatrajući vanjski indikator na spremniku, po potrebi dodajte vodu kroz otvor na bočnoj strani spremnika bez prekidanja kuhanja.
8. Nakon isteka zadanog vremena, uređaj će se automatski isključiti, signalizirajući kraj rada zvonjenjem i gašenjem svjetla. Stavite vrući poklopac i košare za kuhanje na paru na površinu otpornu na toplinu.
9. Također možete zagrijati hranu na pari, ali uvijek pazite na razinu vode u spremniku.
10. Isključite kabel napajanja. Pričekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izlijte vodu iz spremnika (11) i očistite ga mekom krpom i sredstvom za pranje posuđa.
- UPOZORENJE:** Ne uranjajte uređaj u vodu!
2. Operite sve uklonjive dijelove vodom i tekućinom za pranje posuđa.
 3. Uklonite kamenac iz posude za kuhanje na pari nakon svakih 8 ciklusa kuhanja:
- Postavite nastavak "Turbo Steam" na grijače tijelo s većim promjerom prema gore. Napunite spremnik (9) hladnom vodom do maksimalne razine (označeno s "MAX").
- unutarju stranu "Turbo Steam" čepa napuniti octom. Nemojte uključivati grijalicu, grijanje će uzrokovati neugodan miris. Ostavite grijač tako preliiven octom preko noći. Nakon završetka uklanjanja kamenca, nekoliko puta isperite spremnik toplom vodom.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V~50Hz Snaga: 800W

Za dobrobit okoliša. Podaci o korištenju električnoj i elektroničkoj opremi Sukladno čl. 13 sek. 1 i sljed. 2 Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom postupanju s otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje i oznaka u obliku "precrtnane kante", što zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje ispuštanjem u okoliš mogu ozbiljno ugroziti zdravlje i život ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce te izazvati kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može rezultirati gore navedenim zdravstvenim učincima.
3. Korištenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na web stranici svakog općinskog ureda.
4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igra ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti izravnog prijenosa na ovlaštena sabirna mjesta i otklanjanja nepoželjnih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nepredviđenim mjestima.

Osim toga, vratite iskorištenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namijenjene kućanstvu kupcu, distributer je dužan preuzeti rabljenu opremu iz kućanstva bez naknade na mjestu isporuke te opreme, pod uvjetom da je rabljena oprema iste vrste i da ima iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje.



Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.

2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте не за призначенням.

3. Пристрій слід підключати лише до розетки 220-240 В ~ 50-60 Гц.

Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.

4. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу слід проконсультуватися з фахівцем-електриком.

5. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з приладом, грати з ним.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку,

або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та технічне обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і такі дії виконуються під наглядом.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій, якщо корпус тріснутий.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не відкривайте кришку, поки вода кипить.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад без нагляду підключеним до мережі.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Неправильне використання пристрою може призвести до травм, зокрема: порізів, садна або ураження електричним струмом.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не рухайте пристрій під час його роботи.

14. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).

15. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в спеціалізованій майстерні, щоб уникнути небезпеки.

16. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження

електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може призвести до серйозної небезпеки.

17. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

18. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

19. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

20. Завжди будьте дуже обережні під час приготування їжі.

21. Цей прилад призначений для приготування їжі, домашнього та аналогічного використання в таких приміщеннях, як: кухонні зони персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах; підсобні приміщення; клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях; а також у спальнях і кімнатах для сніданків.

22. Не наповнюйте пристрій вище рівня MAX або нижче рівня MIN, оскільки це може призвести до опіків або пошкодження пристрою.

23. Не використовуйте агресивні миючі засоби для очищення корпусу пристрою, оскільки вони можуть пошкодити або видалити маркування.

24. Прилад не призначений для роботи за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

25. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою. Виймаючи гарячі компоненти або торкаючись їх, використовуйте захисні рукавички.

26. Не рухайте та не переносьте пристрій під час роботи. Після закінчення роботи їх можна переміщати лише після того, як

вони охолонуть.

27. Кожного разу, коли ви піднімаєте прилад, вийміть вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.



УВАГА. Гаряча пара, міни викликають опіки.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | | |
|------------------------------------|--|---|
| 1. Обкладинка. | 2. Ємність для рисоварки | 3. Паровий кошик № 3 |
| 4. Вбудовані стаканчики для яєць | 5. Паровий кошик № 2. | 6. Паровий кошик № 1. |
| 7. Ємність для конденсованої пари. | 8. Знімна накладка "Turbo Steam". | 9. Внутрішній індикатор максимального рівня води. |
| 10. Нагрівальний елемент. | 11. Ємність для води (1 год безперервного приготування). | 12. Індикатор увімкнення |
| 13. 60-хвилинний годинник. | 14. Зовнішня шкала рівня води. | |

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

- Поставте пароварку на стійку рівну поверхню.
- Помістіть насадку «Turbo Steam» (8) на нагрівальний елемент (10) більшим діаметром вниз.
- Налийте свіжу воду безпосередньо в резервуар (11), стежачи за тим, щоб не перевищити максимальний рівень (9). Встановіть резервуар для конденсату (7).
- Помістіть продукти в парові кошики по центру, залишаючи достатньо місця для виходу пари.
- Встановіть парові кошики таким чином (див. рис. 1):
- кошик № 3 у кошику № 2, а потім усі разом на кошик №. 1. Ставимо миску з рисом в кошику № 3 (верхній). Потім ми розміщуємо всі кошики на баку для конденсату.
і одягніть кришку.
- Увімкніть вилку і встановіть час приготування продукту. Засвітиться індикатор, який вказує на ввімкнення живлення, і розпочнеться процес приготування.
- Перевірте рівень води в резервуарі під час приготування, спостерігаючи за зовнішнім індикатором на резервуарі, якщо необхідно, додайте воду через отвір збоку резервуара, не перериваючи приготування.
- Після закінчення встановленого часу пристрій автоматично вимкнеться, сигналізуючи про закінчення роботи дзвінком і вимкненням світла. Поставте гарячу кришку та кошики для пароварки на жаростійку поверхню.
- Ви також можете розігрівати їжу за допомогою пароварки, але завжди пам'ятайте про те, щоб стежити за рівнем води в баку.
- Від'єднайте шнур живлення. Перш ніж чистити прилад, зачекайте, поки він охолоне.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Вилийте воду з бака (11) і очистіть його м'якою ганчіркою з рідиною для миття посуду.

УВАГА: Не занурюйте пристрій у воду!

2. Вимийте всі знімні частини водою з рідиною для миття посуду.

3. Очищайте пароварку від накипу після кожних 8 циклів приготування:

Помістіть насадку «Turbo Steam» на нагрівальний елемент більшим діаметром догори. Наповніть резервуар (9) холодною водою до максимального рівня (з позначкою «MAX»).

- залити внутрішню частину кришки «Турбо Стім» оцтом. Не вмикайте обігрівач, нагрівання спричинить неприємний запах. Залиште нагрівальний елемент, покритий оцтом, на ніч. Після завершення видалення накипу кілька разів промийте резервуар теплою водою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 220-240В~50Гц Потужність: 800Вт



Заради довкілля. Інформація про використане електричне та електронне обладнання Відповідно до ст. 13 сек. 1 і розд. 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, ми інформуємо вас про правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщення використаного електричного та електронного обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленої урни», що вимагає вибіркового збору даного виду відходів.
2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, потрапляння яких у навколишнє середовище може становити серйозну загрозу здоров'ю та життю людей і живих організмів. Вони можуть спричинити численні проблеми зі здоров'ям, такі як порушення зору, слуху та мови, а також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також викликати захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на забруднених ґрунтах, і продуктів, виготовлених з них, може призвести до вищезазначених наслідків для здоров'я.
3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, перелік яких має бути доступний на веб-сайті кожного муніципального офісу.
4. Домогосподарства відіграють важливу роль у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, використаного обладнання. Він також відіграє ключову роль у системі утилізації відходів використаного електричного та електронного обладнання завдяки можливості прямої передачі до авторизованих пунктів збору та усунення небажаних соціальних звичок, які призводять до залишення відпрацьованого обладнання в невідповідних місцях.

Крім того, повертайте використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. При доставці покупцеві обладнання, призначеного для домогосподарств, дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно прийняти назад використане обладнання з домогосподарств за місцем поставки такого обладнання за умови, що вживане обладнання є того самого типу та виконує ті ж функції, що й поставлене обладнання.

Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети необхідно викидати у відповідні контейнери, призначені для вибіркового збору побутових відходів згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батареї, їх необхідно викинути та віддати в окремий пункт збору та утилізації.

Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запчастини або висунути претензії, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА
УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА
БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за било какву штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

2. Апарат је само за кућну употребу. Не користите у друге сврхе осим за његову намену.
3. Уређај треба да буде повезан само на 220-240В ~ 50-60Хз утичницу.

Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У вези с тим, требало би да се обратите специјалистичком електричару.

5. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци или људима који нису упознати са уређајем да се играју њиме.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или су им дата упутства о томе како да безбедно користе уређај и свесни су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и такве активности се обављају под надзором.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити уређај ако је кућиште напукло.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Не отварајте поклопац док вода кључа.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у струју без надзора.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда, укључујући: посекотине, огреботине или струјни удар.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након

употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

13. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у функцији.

14. Не ураћајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне кампове).

15. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.

16. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је пао или оштећен на било који начин, или не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављена поправка може изазвати озбиљну опасност.

17. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских уређаја као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

18. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

19. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

20. Увек будите изузетно опрезни када кувате.

21. Овај апарат је намењен за кување, домаћинство и сличну употребу у просторијама као што су: кухињски простори за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима; помоћне просторије; од стране клијената у хотелима, мотелима и другим сличним стамбеним срединама; иу спаваћим собама и собама за доручак.

22. Немојте пунити уређај изнад нивоа МАКС или испод нивоа МИН, јер то може изазвати опекотине или оштећење уређаја.

23. Немојте користити агресивне детерџенте за чишћење

кућишта уређаја јер могу оштетити или уклонити ознаке.

24. Уређајем није предвиђено да се користи екстерним временским прекидачима или одвојеним системом даљинског управљања.

25. Не додирујте вруће површине уређаја. Користите заштитне рукавице када уклањате или додирујете вруће компоненте.

26. Немојте померати или носити уређај током рада. Када се посао заврши, могу се померати тек након што се охладе.

27. Сваки пут када подигнете уређај, извуците утикач из зидне утичнице држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.



Упозорење. Врућа пара, моја изазива опекотине.

ОПИС УРЕЂАЈА

- | | | |
|------------------------------------|--|--|
| 1. Поклопац. | 2. Посуда за кувало за пиринач | 3. Парна корпа бр. 3 |
| 4. Уграђене чаше за јаја | 5. Парна корпа бр. 2. | 6. Парна корпа бр. 1. |
| 7. Резервоар за кондензовану пару. | 8. Преклапање "Турбо Стеам" које се може уклонити. | 9. Интерни индикатор максималног нивоа воде. |
| 10. Грејни елемент. | 11. Посуда за воду (1 сат непрекидног кувача). | 12. Индикаторска лампица укључења |
| 13. 60-минутни сат. | 14. Спољна скала водостаја. | |

УПОТРЕБА УРЕЂАЈА

- Поставите апарат на пару на стабилну и равну површину.
- Поставите наставка „Турбо Стеам“ (8) на грејни елемент (10) са већим пречником окренутим надоле.
- Сипајте свежу воду директно у резервоар (11), пазећи да не пређете максимални ниво (9). Уградите резервоар за кондензовану пару (7).
- Ставите храну у корпе за пару, у средину, остављајући довољно простора да пара изађе.
- Поставите корпе за пару на следећи начин (погледајте слику 1):
-корпа бр. 3 на корпи бр. 2 а затим све заједно на корпу бр. 1. Постављамо посуду за пиринач у корпу бр. 3 (горњи). Затим стављамо све корпе на резервоар за кондензовану пару.
и стави поклопац.

6. Укључите утикач и подесите време за кување производа. Лампица која показује да је напајање укључено ће се упалити и процес кувања ће почети.
7. Проверите ниво воде у резервоару током кувања посматрајући спољни индикатор на резервоару, ако је потребно, додајте воду кроз отвор на страни резервоара без прекида кувања.
8. Након истека подешеног времена, уређај ће се аутоматски искључити, сигнализирајући завршетак рада звоњавом и гашењем светла. Поставите врући поклопац и корпе за пару на површину отпорну на топлоту.
9. Храну можете загрејати и на пари, али увек не заборавите да пазите на ниво воде у резервоару.
10. Искључите кабл за напајање. Сачекајте да се уређај охлади пре него што га очистите.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Излијте воду из резервоара (11) и очистите га меком крпом и течношћу за прање судова.

УПОЗОРЕЊЕ: Не урађајте уређај у воду!

2. Оперите све делове који се могу уклонити водом и течношћу за прање судова.

3. Уклоните каменац са апарата за пару након сваких 8 циклуса кувања:

Ставите наставка „Турбо Стеам“ на грејни елемент са већим пречником окренутим нагоре. Напуните резервоар (9) хладном водом до максималног нивоа (са ознаком „МАКС“).

- унутрашњост поклопаца „Турбо Стеам“ напуните сирћетом. Не укључујте грејач, грејање ће изазвати непријатан мирис. Оставите грејни елемент тако преливен сирћетом преко ноћи. Када је уклањање каменца завршено, исперите резервоар неколико пута топлем водом.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 220-240В~50Хз Снага: 800В

Због животне средине. Подаци о коришћеној електричној и електронској опреми Сходно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпаду електричне и електронске опреме, обавештавамо вас о правилном поступању са отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са другим отпадом – то потврђује и ознака у виду „прецртане канте“, која захтева селективно прикупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу садржати опасне материје, смеће и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу да изазову бројне здравствене проблеме, попут поремећаја вида, слуха и говора, а могу и да оштете бубреге, јетру и срце, као и да изазову кожна обољења. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумација биљака које расту на контаминираним земљишту и производа од њих може довести до горе наведених здравствених ефеката.
3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се испоручује само на овлашћене сабирне тачке, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом за коришћену електричну и електронску опрему због могућности директног преноса на овлашћена сабирна места и елиминисања непожељних друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на ненаменским местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке опреме намењене за домаћинство наручиоцу, дистрибутер је дужан да бесплатно преузме коришћену опрему из домаћинства на месту испоруке те опреме, под условом да је коришћена опрема исте врсте и да обавља исте функције као испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе одложити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, оне се морају уклонити и однети на посебно место за прикупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у комунални отпад!!

Сервис Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دليل المستخدم (RA)

شروط السلامة العامة لتعليمات السلامة الهامة اقرأها بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل واتبع الإرشادات الواردة فيه. لا يتحمل المصنع مسؤولية أي ضرر يحدث نتيجة استخدام الجهاز خلافًا للاستخدام المقصود منه أو بسبب التشغيل غير السليم.
2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى غير الغرض المخصص له.

3. يجب توصيل الجهاز بمقبس 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز فقط.

من أجل زيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.

4. لتوفير الحماية الإضافية، يُنصح بتثبيت جهاز التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُقدر لا يتجاوز 30 ملي أمبير. وفي هذا الصدد، ينبغي عليك استشارة كهربائي متخصص.

5. توخ الحذر بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المؤلفين بالجهاز باللعب به.

6. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. لا ينبغي للأطفال اللعب بالمعدات. لا يجوز للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت الإشراف.

7. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان الغلاف متصدعًا.

8. تحذير: لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء.

9. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.

10. تحذير: احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.

11. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى الإصابة، بما في ذلك: الجروح أو التآكل أو الصدمات الكهربائية.

12. تحذير: قم دائمًا بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

13. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.

14. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، الخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخميم الرطبة).

15. قم بفحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.

16. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفًا، أو إذا سقط الجهاز أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك لأن هذا قد يؤدي إلى تعرضك لصدمة كهربائية. قم بأخذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء كافة الإصلاحات إلا عن طريق نقاط الخدمة المعتمدة. قد يؤدي إجراء الإصلاح بطريقة غير صحيحة إلى حدوث خطر جسيم.

17. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستو، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وما إلى ذلك.

18. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

19. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.

20. استخدم دائمًا أقصى درجات الحذر عند الطهي.

21. هذا الجهاز مخصص للطهي والاستخدام المنزلي والاستخدام المماثل في أماكن مثل: مناطق المطبخ الخاصة بالموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛ غرف المرافق؛ من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية المماثلة؛ وفي غرف النوم وغرف الإفطار.

22. لا تقم بملء الجهاز فوق مستوى الحد الأقصى أو أقل من مستوى الحد الأدنى، حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق أو تلف للجهاز.

23. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف غلاف الجهاز لأنها قد تتسبب في إتلاف أو إزالة العلامات.

24. لا يُقصد تشغيل الجهاز باستخدام مفاتيح زمنية خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

25. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز. استخدم القفازات الواقية عند إزالة أي مكونات ساخنة أو لمسها.

26. لا تحرك الجهاز أو تحمله أثناء التشغيل. بمجرد الانتهاء من العمل، لا يمكن نقلها إلا بعد أن تبرد.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ ƏHƏMİYYƏTLİ TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARINI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl, istismar təlimatlarını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatına zidd istifadə edilməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatından başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50-60Hz rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçiye müraciət etməlisiniz.
5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusi diqqətli olun. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların onunla oynamasına icazə verməyin.
6. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, duyğu və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında heç bir təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, əgər onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazın təhlükəsiz şəkildə istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşından yuxarı olmayan və bu cür fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
7. XƏBƏRDARLIQ: Əgər korpus çatlamışsa, cihazı istifadə

etməyin.

8. XƏBƏRDARLIQ: Su qaynayan zaman qapağı açmayın.

9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi yaralanmalarla, o cümlədən: kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku ilə nəticələnə bilər.

12. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu yerindən tərpətməyin.

14. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, nəm düşərgə evləri) istifadə etməyin.

15. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi dəyişdirməlidir.

16. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmiş və ya düzgün işləmirsə, işlətməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir ciddi təhlükə yarada bilər.

17. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından, məsələn: elektrik sobasından, qaz ocağından və s.

18. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

19. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

20. Yemək bişirərkən həmişə həddindən artıq ehtiyatlı olun.

21. Bu cihaz yemək bişirmək, məişət və oxşar otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub, məsələn: mağazalar, ofislər və digər iş mühitlərində işçilər üçün mətbəx sahələri; kommunal otaqlar; otellərdə, motellərdə və digər oxşar yaşayış mühitlərində müştərilər tərəfindən; və yataq otağında və səhər yeməyi otaqlarında.
22. Cihazı MAX səviyyəsindən yuxarı və ya MIN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu, yanıqlara və ya cihazın zədələnməsinə səbəb ola bilər.
23. Cihazın korpusunu təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar işarələri zədələyə və ya silə bilər.
24. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.
25. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın. Hər hansı isti komponentləri çıxararkən və ya onlara toxunarkən qoruyucu əlcəklərdən istifadə edin.
26. Əməliyyat zamanı cihazı hərəkət etdirməyin və daşımayın. İş başa çatdıqdan sonra, onlar yalnız soyuduqdan sonra köçürülə bilər.
27. Cihazı hər dəfə qaldırdığınız zaman rozetkadan əlinizlə tutaraq ştəpseli divar rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.



Xəbərdarlıq. İsti buxar, mənimki yanıqlara səbəb olur.

CİHAZIN TƏSVİRİ

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|---|
| 1. Qapaq. | 2. Düyü bişirən qab | 3. Buxar səbəti №. 3 |
| 4. Quraşdırılmış yumurta qabları | 5. Buxar səbəti №. 2. | 6. Buxar səbəti №. 1. |
| 7. Qatılşdırılmış buxar üçün çən. | 8. Çıxarılan "Turbo Steam" örtüyü. | 9. Daxili maksimum su səviyyəsinin göstəricisi. |

10. Qızdırıcı element.

11. Su qabı (1 saat davamlı
bişirmə).

12. Yandırma göstərici işığı

13. 60 dəqiqəlik saat.

14. Xarici su səviyyəsinin şkalası.

CİHAZIN İSTİFADƏSİ

1. Buxarlayıcını sabit və düz bir səthə qoyun.
2. "Turbo Steam" qoşqusunu (8) qızdırıcı elementin (10) üzərinə böyük diametri aşağı baxaraq yerləşdirin.
3. Maksimum səviyyəni (9) aşmamağa diqqət edərək, birbaşa çənə (11) təzə suyu tökün. Qatılaşdırılmış buxar çənini (7) quraşdırın.
4. Yeməkləri buxar səbətlərinə, ortasına, buxarın çıxması üçün kifayət qədər yer buraxaraq qoyun.
5. Buxar səbətlərini aşağıdakı kimi quraşdırın (şək. 1-ə baxın):
- səbət nömrəsi. 3 nömrəli səbətdə 2 və sonra hamısı birlikdə nömrəli səbətdə. 1. Düyü qabını yerləşdiririk səbətdə nömrəsi. 3 (yuxarı). Sonra bütün səbətləri qatılaşdırılmış buxar çəninə qoyuruq.
və örtüyü taxın.

6. Fişi yandırın və məhsulu bişirmək üçün vaxt təyin edin. Gücün yandırıldığını göstərən işıq yanacaq və bişirmə prosesi başlayacaq.
7. Pişirmə zamanı çəndəki suyun səviyyəsini çənin üzərindəki xarici göstəricini müşahidə edərək yoxlayın, lazım gələrsə, bişirməyi dayandırmadan çənin yan tərəfindəki açılışdan su əlavə edin.
8. Müəyyən edilmiş vaxt keçdikdən sonra cihaz avtomatik olaraq sönəcək, zəng çalmaq və işığı söndürməklə işin bitdiyini bildirəcək. İsti qapağı və buxar səbətlərini istiliyədavamlı səthə qoyun.
9. Yeməkləri buxarla qızdırmaq da olar, lakin həmişə çəndəki suyun səviyyəsinə diqqət yetirməyi unutmayın.
10. Elektrik kabelini ayırın. Təmizləməzdən əvvəl cihazın soyumasını gözləyin.

TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Suyu çəndən (11) tökün və yumşaq parça və qabyuyan maye ilə təmizləyin.
- XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı suya batırmayın!
2. Bütün çıxarılabilən hissələri su və qabyuyan maye ilə yuyun.
 3. Hər 8 bişirmə dövründən sonra buxarlayıcını kireçdən təmizləyin:
"Turbo Steam" qoşqusunu qızdırıcı elementin üzərinə böyük diametri yuxarı baxaraq yerləşdirin. Çəki (9) maksimum səviyyəyə qədər ("MAX" işarəsi ilə) soyuq su ilə doldurun.
- "Turbo Steam" qapağının içini sirkə ilə doldurun. Qızdırıcını yandırmayın, isitmə xoşagəlməz qoxuya səbəb olacaq. Qızdırıcı elementi bir gecədə bu şəkildə sirkə ilə örtün. Kireçdən təmizləmə tamamlandıqdan sonra çəni bir neçə dəfə isti su ilə yuyun.

TEXNİKİ MƏLUMAT

Enerji təchizatı gərginliyi: 220-240V~50Hz Güc: 800W



Ətraf mühitə naminə. Sənətə uyğun olaraq **istifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat** . 13 san. 1 və san. 2 11 sentyabr 2015-ci il tarixli tullantı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında Qanuna uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqların düzgün idarə edilməsi barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.
 2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə buraxılıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər verə bilər, həmçinin dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərcəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqlarda böyüyən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlıq təsirləri ilə nəticələnə bilər.
 3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır, onların siyahısı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin internet saytında yerləşdirilməlidir.
 4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. O, həmçinin icazə verilən toplama məntəqələrinə birbaşa ötürülməsi və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vədirlərin aradan qaldırılması imkanlarına görə istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqların tullantılarının idarə olunması sistemində əsas rol oynayır.
- Bundan əlavə,** istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma məntəqəsinə qaytarın. Ev təsərrüfatları üçün nəzərdə tutulmuş avadanlığı alıcıya təhvil verərkən distribyutor işləmiş avadanlığın təhvil verilmiş avadanlıqla eyni tipdə olması və eyni funksiyaları yerinə

yetirmasi sharti ila bela avadanligin tahvil verildiyyi yerda tasarruflardan puldus geri almağa borcludur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı məişət tullantılarına atmayın!!

Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet e përfshira në to. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose nga funksionimi jo i duhur.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të ndryshme nga qëllimi i synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë 220-240V ~ 50-60Hz. Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.
4. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në këtë drejtim, duhet të konsultoheni me një elektrikist specialist.
5. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen të luajnë me të.
6. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj.

Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe aktivitete të tilla kryhen nën mbikëqyrje.

7. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen nëse kafazi është i plasaritur.

8. PARALAJMËRIM: Mos e hapni kapakun gjatë kohës që uji vlon.

9. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen në prizë pa mbikëqyrje.

10. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen jashtë mundësive të fëmijëve.

11. PARALAJMËRIM: Përdorimi jo i duhur i pajisjes mund të rezultojë në lëndime, duke përfshirë: të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

12. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

13. PARALAJMËRIM: Mos e lëvizni pajisjen gjatë kohës që është në punë.

14. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte lagështie të lartë (banjo, shtëpi të lagështa kampingu).

15. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një riparim i specializuar për të shmangur një rrezik.

16. Mos e përdorni pajisjen me një kabllo të dëmtuar të rrymës, ose nëse ajo ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Një riparim i kryer në mënyrë jo të duhur mund të shkaktojë një rrezik serioz.

17. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.
18. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
19. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
20. Tregoni gjithmonë kujdes ekstrem kur gatuani.
21. Kjo pajisje është menduar për gatim, përdorim shtëpiak dhe të ngjashme në ambiente të tilla si: ambientet e kuzhinës së personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune; dhomat e shërbimeve; nga klientët në hotele, motele dhe mjedise të tjera të ngjashme rezidenciale; dhe në dhomat e gjumit dhe të mëngjesit.
22. Mos e mbushni pajisjen mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose dëmtim të pajisjes.
23. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar kutinë e pajisjes pasi ato mund të dëmtojnë ose heqin shenjat.
24. Pajisja nuk është menduar të përdoret duke përdorur çelësa të jashtëm të kohës ose një sistem të veçantë telekomandimi.
25. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes. Përdorni doreza mbrojtëse kur hiqni ose prekni ndonjë komponent të nxehtë.
26. Mos e lëvizni ose mbani pajisjen gjatë përdorimit. Pasi të ketë përfunduar puna, ato mund të zhvendosen vetëm pasi të jenë ftohur.
27. Sa herë që e ngrini pajisjen, hiqni spinën nga priza në mur duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.



Paralajmërim. Avulli i nxehtë, i imi shkakton djegie.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Mbulesë. | 2. Enë për tenxhere me oriz | 3. Shporta me avull nr. 3 |
| 4. Kupat e vezëve të integruara | 5. Shporta me avull nr. 2. | 6. Shporta me avull nr. 1. |

- | | | |
|---------------------------------------|--|---|
| 7. Depozita për avullin e kondensuar. | 8. Mbivendosje e lëvizshme "Turbo Steam". | 9. Treguesi i brendshëm maksimal i nivelit të ujit. |
| 10. Element ngrohës. | 11. Enë me ujë (1 orë zierje e vazhdueshme). | 12. Ndez drita treguese |
| 13. Ora 60 minuta. | 14. Shkalla e jashtme e nivelit të ujit. | |

PËRDORIMI I PAJISJES

- Vendoseni avulloren në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të niveluar.
- Vendosni pajisjen "Turbo Steam" (8) në elementin ngrohës (10) me diametrin më të madh të kthyer nga poshtë.
- Hidhni ujë të freskët direkt në rezervuar (11), duke pasur kujdes që të mos e kaloni nivelin maksimal (9). Instaloni rezervuarin e avullit të kondensuar (7).
- Vendoseni ushqimin në kosha me avull, në qendër, duke lënë hapësirë të mjaftueshme që avulli të dalë.
- Vendosni koshat e avullit si më poshtë (shih Fig. 1):
-shporta nr. 3 në shportën nr. 2 dhe më pas të gjithë së bashku në shportën nr. 1. Vendosim tasin me oriz në shportën nr. 3 (sipërme). Më pas vendosim të gjitha koshat në rezervuarin e avullit të kondensuar dhe vendosni mbulesën.

- Ndizni spinën dhe vendosni kohën për të gatuar produktin. Drita që tregon se rryma është ndezur do të ndizet dhe procesi i gatimit do të fillojë.
- Kontrolloni nivelin e ujit në rezervuar gjatë gatimit duke vëzhguar treguesin e jashtëm në rezervuar, nëse është e nevojshme, shtoni ujë nga vrima në anë të rezervuarit pa e ndërprerë gatimin.
- Pasi të ketë kaluar koha e caktuar, pajisja do të fiket automatikisht, duke sinjalizuar përfundimin e punës duke rënë zile dhe duke fikur dritën. Vendosni kapakun e nxehtë dhe koshat e avullit në një sipërfaqe rezistente ndaj nxehtësisë.
- Ju gjithashtu mund të ngrohni ushqimin me një avullorë, por mbani mend gjithmonë të mbani një sy në nivelin e ujit në rezervuar.
- Hiqeni kordonin e rrymës. Prisni derisa pajisja të ftohet përpara se ta pastroni.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Hidhni ujin nga rezervuari (11) dhe pastrojeni me një leckë të butë dhe me lëng për larjen e enëve.

PARALAJMËRIM: Mos e zhytni pajisjen në ujë!

- Lani të gjitha pjesët e lëvizshme me ujë dhe lëng për larjen e enëve.

- Zhblllokoni avulloren pas çdo 8 cikle gatimi:

Vendosni shtojcën "Turbo Steam" në elementin ngrohës me diametrin më të madh të kthyer nga lart. Mbushni rezervuarin (9) me ujë të ftohtë në nivelin maksimal (shënuar "MAX").

- mbushni pjesën e brendshme të kapakut "Turbo Steam" me uthull. Mos e ndizni ngrohësin, ngrohja do të shkaktojë një erë të pakëndshme. Lëreni elementin ngrohës të mbuluar me uthull në këtë mënyrë gjatë gjithë natës. Pasi të ketë përfunduar pastrimi, shpëlajeni rezervuarin disa herë me ujë të ngrohtë.

TË DHËNAT TEKNIKE

Tensioni i furnizimit me energji elektrike: 220-240V~50Hz Fuqia: 800W



Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura Në përputhje me Art. 13 sek. 1 dhe sek. 2 Ligji i datës 11 shtator 2015 për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, ju informojmë për trajtimin e duhur të mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

- Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbetje të tjera – kjo vërtetohet nga shënimi në formën e një koshi të kryqëzuar, i cili kërkon grumbullimin selektiv të këtij lloji mbetjesh.
- Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm të cilët, nëse lëshohen në mjedis, mund të përbejnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të shkaktojnë probleme të shumta shëndetësore, si çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në toka të kontaminuara dhe produkteve të prodhuara prej tyre mund të rezultojë në efektet e mësipërme shëndetësore.
- Pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

მოწყობილობა (RCD) ელექტრულ წრეში, რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, უნდა მიმართოთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.

5. გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ დაუშვათ ბავშვები ან ადამიანები, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, ეთამაშონ მას.

6. გაფრთხილება: ეს აღჭურვილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან პირებმა, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის გამოყენებასთან დაკავშირებულ საფრთხეებს. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შესრულდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ასეთი აქტივობები შესრულებულია მეთვალყურეობის ქვეშ.

7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ კორპუსი დაზარალებულია.

8. გაფრთხილება: არ გახსნათ სახურავი სანამ წყალი დუღს.

9. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული უყურადღებოდ.

10. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის

მიუწვდომელ ადგილას.

11. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასწორმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება, მათ შორის: ჭრილობები, აბრაზიები ან ელექტრო დარტყმა.

12. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

13. გაფრთხილება: არ გადაიტანოთ მოწყობილობა, სანამ ის მუშაობს.

14. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ იგი მაღალი ტენიანობის პირობებში (სველი წერტილები, ნესტიანი საკემპინგო სახლები).

15. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო მაღაზიამ, რათა თავიდან აიცილოს საფრთხე.

16. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული დენის კაბელით, ან თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან გამართულად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული საფრთხე.

17. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, მდგრად, თანაბარ ზედაპირზე, მომორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორიცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ.
18. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
19. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეებს და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
20. ყოველთვის გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე საჭმლის მომზადებისას.
21. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია სამზარეულოს, საყოფაცხოვრებო და მსგავსი გამოყენებისთვის ისეთ ადგილებში, როგორიცაა: პერსონალის სამზარეულოს ადგილები მაღაზიებში, ოფისებში და სხვა სამუშაო გარემოში; კომუნალური ოთახები; კლიენტების მიერ სასტუმროებში, მოტელებში და სხვა მსგავს საცხოვრებელ გარემოში; და საძინებელში და საუზმის ოთახებში.
22. არ შეავსოთ მოწყობილობა MAX დონის ზემოთ ან MIN დონის ქვემოთ, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან დაზიანდეს მოწყობილობა.
23. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები მოწყობილობის კორპუსის გასაწმენდად, რადგან მათ შეუძლიათ დააზიანონ ან წაშალონ ნიშნები.
24. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის ამომრთველებით ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.
25. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს. გამოიყენეთ დამცავი ხელთათმანები ნებისმიერი ცხელი

კომპონენტის ამოღებისას ან შეხებისას.

26. არ გადაიტანოთ და არ ატაროთ მოწყობილობა ექსპლუატაციის დროს. სამუშაოს დასრულების შემდეგ, მათი გადატანა შესაძლებელია მხოლოდ გაცივების შემდეგ.

27. ყოველ ჯერზე, როცა აწევთ ხელსაწყოს, ამოიღეთ შტეფსელი შტეფსელიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.



გაფრთხილება. ცხელი ორთქლი, ჩემი იწვევს დამწვრობას.

მოწყობილობის აღწერა

- | | | |
|---------------------------------|--|--|
| 1. საფარი. | 2. ბრინჯის გაზქურის კონტეინერი | 3. ორთქლის კალათა No. 3 |
| 4. ჩაშენებული კვერცხის ჭიკები | 5. ორთქლის კალათა No. 2. | 6. ორთქლის კალათა No. 1. |
| 7. კონდენსირებული ორთქლის ავზი. | 8. მოსახსნელი "Turbo Steam" გადაფარვა. | 9. შიდა მაქსიმალური წყლის დონის მაჩვენებელი. |
| 10. გამაცხელებელი ელემენტი. | 11. წყლის კონტეინერი (1 საათი უწყვეტი ხარშვა). | 12. ჩართეთ ინდიკატორის ნათურა |
| 13. 60 წუთიანი საათი. | 14. გარე წყლის დონის სასწორი. | |

მოწყობილობის გამოყენება

1. მოათავსეთ ორთქლის მანქანა სტაბილურ და თანაბარ ზედაპირზე.
2. მოათავსეთ "Turbo Steam" დანამატი (8) გამათბობელ ელემენტზე (10) უფრო დიდი დიამეტრით ქვემოთ.
3. ჩაასხით მტკნარი წყალი პირდაპირ ავზში (11), ფრთხილად იყავით, რომ არ გადააჭარბოთ მაქსიმალურ დონეს (9). დააინსტალირეთ შედედებული ორთქლის ავზი (7).
4. მოათავსეთ საკვები ორთქლის კალათებში, ცენტრში, დატოვეთ საკმარისი ადგილი ორთქლის გასასვლელად.
5. დააყენეთ ორთქლის კალათები შემდეგნაირად (იხ. სურ. 1):
- კალათა არა. 3 კალათაზე No. 2 და შემდეგ ყველა ერთად კალათაზე No. 1. ვათავსებთ ბრინჯის თასს კალათაში No. 3 (ზედა). შემდეგ ყველა კალათას ვათავსებთ შედედებულ ორთქლის ავზზე.
და გადააფარე.

6. ჩართეთ შტეფსელი და დააყენეთ პროდუქტის მომზადების დრო. შუქი აინთება და დაიწყება მომზადების პროცესი.
7. მოხარშვისას შეამოწმეთ ავზში წყლის დონე ავზის გარე ინდიკატორზე დაკვირვებით, საჭიროების შემთხვევაში დაამატეთ წყალი ავზის გვერდითი ლიობიდან მომზადების შეწყვეტის გარეშე.
8. დაყენებული დროის გასვლის შემდეგ, მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, რაც აცნობებს მუშაობის დასრულებას დარეკვით და შუქის გამორთვით. მოათავსეთ ცხელი სახურავი და ორთქლის კალათები სითბოს მდგრად ზედაბორზე.
9. საკვების გაცხელება შეგიძლიათ ორთქლზეც, მაგრამ ყოველთვის გახსოვდეთ, რომ თვალი ადევნით ავზში წყლის დონეს.
10. გამორთეთ დენის კაბელი. დაელოდეთ სანამ მოწყობილობა გაცივდება, სანამ გაასუფთავებთ.

დასუფთავება და მოვლა

1. დაასხით წყალი ავზიდან (11) და გაწმინდეთ რბილი ქსოვილით და ჭურჭლის სარეცხი სითხით. გაფრთხილება: არ ჩადიროთ მოწყობილობა წყალში!
2. გარეცხეთ ყველა მოსახსნელი ნაწილი წყლით და ჭურჭლის სარეცხი სითხით.
3. გაასუფთავეთ ორთქლის ქვაბი მომზადების ყოველი 8 ციკლის შემდეგ:
მოათავსეთ "Turbo Steam" დანამატი გათბობის ელემენტზე უფრო დიდი დიამეტრით ზემოთ. შეავსეთ ავზი (9) ცივი წყლით მაქსიმალურ დონემდე (მონიშნეთ "MAX").
- შეავსეთ "ტურბო ორთქლის" თავსახურის შიდა ნაწილი ძმრით. არ ჩართოთ გამათბობელი, გათბობა გამოიწვევს უსიამოვნო სუნს. დატოვეთ გამაცხელებელი ელემენტი ძმრით დაფარული ამ გზით ღამით. მას შემდეგ რაც გაწმენდა დასრულდება, ავზი რამდენჯერმე ჩამოიზანეთ თბილი წყლით.

ტექნიკური მონაცემები

კვების ძაბვა: 220-240V~50Hz სიმძლავრე: 800W

გარემოს გულისთვის. ინფორმაცია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ ხელოვნების შესაბამისად. 13 წმ. 1 და წმ. 2015 წლის 11 სექტემბრის 2 აქტი ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების შესახებ, გაცნობით ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების სწორი მოპყრობის შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება – ამას ადასტურებს მარკირება „გადაკვეთილი ურნის“ სახით, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარეკვებს და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში გავრცელების შემთხვევაში შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას ადამიანისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ ჯანმრთელობის მრავალი პრობლემა, როგორცაა მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევები, ასევე შეიძლება დაზიანდეს თირკმელები, ღვიძლი და გული, ასევე გამოიწვიოს კანის დაავადებები. მაგნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგებში მზარდი მცენარეების და მათგან დამზადებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ზემოქმედება ჯანმრთელობაზე.
3. მეორადი ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობა უნდა მიიტანოს მხოლოდ ავტორიზებულ შემგროვებელ პუნქტებში, რომელთა ჩამონათვალი ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური დაწესებულების ვებგვერდზე.
4. შინამეურნეობები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახლა გამოყენებასა და აღდგენაში, მათ შორის გადამუშავებაში. ის ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებს ნარჩენების მართვის სისტემაში გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობისთვის, ავტორიზებულ შემგროვებელ პუნქტებში პირდაპირი გადატანის შესაძლებლობისა და არასასურველი სოციალური ჩვევების აღმოფხვრის გამო, რაც იწვევს ნარჩენი აღჭურვილობის არასასურველ ადგილებში დატოვებას.

გარდა ამისა, დააბრუნეთ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობა მიწოდების ადგილზე.

შინამეურნეობებისთვის განკუთვნილი აღჭურვილობის მყიდველისთვის მიწოდებისას დისტრიბუტორი ვალდებულია ოჯახებიდან უსასყიდლოდ წაიღოს გამოყენებული აღჭურვილობა ასეთი აღჭურვილობის მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული აღჭურვილობა არის იგივე ტიპის და შესარულის იგივე ფუნქციები, როგორც მიწოდებული აღჭურვილობა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა განადგურდეს შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და განადგურების პუნქტში.

არ გადაადგოთ მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგავში!!



სერვისი თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uложите reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.